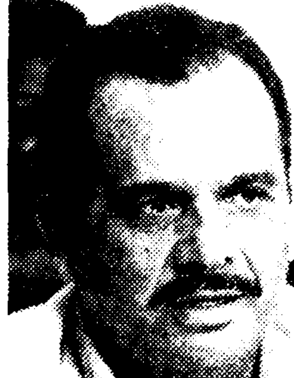
VANDAAG

NED.ANTILLEN

* Diensthoofd Gomez vindt privatisering bewakings- dienst ongegrond p.3
* Crestian over derde protocol Curaçao met Bonaire p.9

SPORT

* Topclubs eredivisie naar volgende ronde KNVB- beker p.7



VENANCIO GOMEZ
...reactie...

ARUBA

* Oduber heeft veel vragen over Palmbeach- Hotel p.1
* Philomena Wong: politieke processen poetisch verwoord p.5

INTERNATIONAAL

* SDI doet Reykjavik mislukken p.1

Centrale Bewakingsdienst: vrees voor inbraak op haar privacy

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 236

MAANDAG 13 OKTOBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

KATHMANDU — In Nepal zijn door hersenvlies- ontsteking in september zo'n 300 doden gevallen. Ongeveer 400 mensen hebben de ziekte opgelopen.

*****

KHARTOUM — Na herhaaldelijk uitstel is zondag een begin gemaakt met een luchtbrug naar hongerend zuid Sudan. Een DC-8 landde veilig op het Juba- vliegveld en uit Khartoum vertrok een Hercules C- 130 met 16 ton voedsel en medicijnen naar Isiro van waaruit het met vrachtwagens verder wordt gebracht. Deze Operatie Regenboog is een samenwerkings- project van oa de VN en een aantal landen.

*****

COLOMBO — Bij gevechten tussen Tamils en leger in Sri Lanka vielen 14 doden. Een militaire helicopter die doden en gewonden kwam evacueren werd ook beschoten. Bij de Tamil- guerrilla zijn al 4000 doden gevallen.

*****

BRUSSEL/TOKIO — Over de mislukking van Reykjavik heerst algemeen teleurstelling. Japan gaf daar uiting aan maar ook in Navo- kringen overheerste dit gevoel. Bij de Westduitse oppositie- partij SPDF sprak men over een «zwarte dag voor de mensheid». In West Duitsland werd zaterdag door 100.000 mensen betoogd tegen de VS- kernwapens in de DDR.

*****

BHAKA — Bij 5 bomaanslagen tijdens de stembus- campagne in Bangladesh vielen zondag 1 dode en 55 gewonden. Dit gebeurde aan de vooravond van een 3 daagse protestactie der oppositie tegen de presidents- verkiezingen van woensdag, zoals **uitgeschreven door president** Ershad. **De aanslagen waren gericht** op de rechtse partij van **presidents**kandidaat kol. Rahman. Er zijn tien oppositie- leiders opgepakt. Een int. onafhankelijke commissie gaat informatie verzamelen over de schending der mensenrechten in het Chittagong- berggebied van Bangladesh. Daar zouden veel mensen zijn omgekomen door de strijd tussen Moslims en Boeddhisten.

*****

MAPUTO — Op de top van Frontlijnstaten zondag in Moçambique heeft men zich bezig gehouden met de veiligheid in deze regio nav de dreigementen door Zuid Afrika. Volgens Moçambique probeert ZA het bewind van pres. Machel omver te werpen. Zambia's president Kaunda zei dat de Frontlijn- staten onmiddellijk actie moeten ondernemen. In Moçambique verwacht men elk ogenblik een inval door Pretoria, dat meent dat vanuit Moçambique guerrilla- aanslagen in ZA worden uitgevoerd.

*****

BAGDAD — Irak heeft de Iraanse luchtaanvallen op het olie- centrum van Kirkuk ontkend, waarover Teheran meldde en berichtte nu op zijn beurt zware aanvallen te hebben ondernomen tegen Iraanse olie- installaties en andere doelen. Irak erkende wel enige sabotage- acties bij Kirkuk. Irak bombardeerde ook een Griekse tanker in de Golf bij het olieeiland Kharg. Iran zegt dat zijn troepen nog steeds diep in Irak zitten en dat honderden Iraakse veiligheidssoldaten zijn gedood.

*****

GENEVE — Experts van de OPEC hebben in het weekeinde een voorstel uitgewerkt voor de verdeling van de olie- productie over de 13 leden met het oog op de toewijzing van productie- quota op langere termijn, wat in de plaats komt van de tijdelijke afspraak over sept.- okt. De verdeling is gebaseerd op 7 economische criteria die een varierend gewicht hebben. Bij het uitwerken gebruikte men de gigantische OPEC- computer. Het voorstel komt nu bij de Opec-conferentie welke vandaag vervolgt. Ook werken deskundigen aan een plan voor een systeem van vaste prijzen.

*****

SOWETO — Van de volwassenen in Zuid Afrika's grootste zwarte woongemeenschap Soweto is ruim de helft werkloos. De scherpe stijging der werkloosheid komt vooral door de politieke onrust, aldus een universitaire studie.

*****

ATHENE/MUENCHEN — De Griekse regeringspartij Pasok heeft flinke verliezen geleden bij de zaterdag begonnen gemeenteraads- verkiezing. De Nieuwe democratie- partij (conservatief) boekte een winst van zo'n 10 %. Bij de deelstaat- verkiezing in het Westduitse Beieren behield de Christelijk sociale unie van Strauss ondanks een klein verlies de absolute meerderheid. Het percentage liep van 58,3 % in 82 terug tot 55,8 %, maar ook de sociaaldemocratische SPD ging achteruit: van 31,9 naar 27,5 %, de Groenen sprongen vooruit van 4,6 naar 7,5 % en de Liberale FDP boekte een kleine winst van 3,5 naar 3,8 %.

*****

GORBATSJOV: PUNT GENADERD WAAROP TERUGKEER NIET MOGELIJK IS

Accoorden over middellange afstandsraketten en kernarsenalen waren binnen handbereik

SDI doet Reykjavik mislukken

REYKJAVIK — De topontmoeting tussen de Amerikaanse president, Ronald Reagan, en Sovjetleider Michail Gorbatsjov in Reykjavik is zondag uitgelopen op een volledige mislukking die ongetwijfeld een schadelijk psychologisch effect heeft, al lieten beide partijen na afloop weten dat zij willen blijven streven naar de radicale wapenbeheersings- overeenkomsten die hun op IJsland op het nippertje ontgingen. Het mislukken van de tweedaagse besprekingen tussen Reagan en Gorbatsjov heeft de kans op de aanvankelijk overeengekomen topontmoeting in de Verenigde Staten uiterst klein gemaakt, hoewel geen van beide partijen de mogelijkheid van een nieuwe topontmoeting volledig wilde uitsluiten.

Onoverbrugbare meningsverschillen over het Amerikaanse Strategische Defensie Initiatief (SDI) voor een ruimtewapen- systeem in de ruimte vormden het struikelblok waarop de verreikende overeenkomsten over de strategische wapens en de middellange-afstandsraketten die binnen handbereik leken, uiteindelijk toch stukliepen. Maar zowel Gorbatsjov als de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, George Shultz, zeiden zondag na afloop van de vierde gespreksronde tussen de twee leiders, dat de mislukking niet het einde van de wapenbeheersingsonderhandelingen betekent.

Het grote raadsel van de topontmoeting in Reykjavik is waarom Reagan en Gorbatsjov een akkoord over de middellange- afstandsraketten in Europa lieten stuklopen op de al jaren bestaande meningsverschillen over het SDI-programma. Volgens beide partijen was op de top een akkoord bereikt over het beperken van het aantal INF-raketten tot 100 aan beide zijden, die alleen in de VS en in het Aziatische gedeelte van de SU zouden mogen staan. Dit hield in dat alle middellange- afstandsraketten uit Europa zouden worden teruggetrokken. Bovendien stemde de SU ermee in onmiddellijk onderhandelingen te beginnen over de korte- afstandswapens in Europa.

Verder bereikten Reagan en Gorbatsjov een compromis over de halvering van de strategische kernarsenalen — zowel van de op land gestationeerde raketten, als de kernwapens aan boord van onderzeeërs en bommenwerpers op — van de SU en de VS in de loop van vijf jaar. Dit akkoord was voor beide partijen bevredigend, aangezien het zowel een aantasting van het Sovjet-overwicht op het gebied van op land gestationeerde raketten inhield, als een beperking van de Amerikaanse voorsprong wat betreft de kernraketten aan boord van onderzeeërs en bommenwerpers.

Hoewel Moskou en Washington begin dit jaar overeenkwamen het vraagstuk van de middellange- afstandswapens los te koppelen van de andere onderwerpen, raakten de besprekingen volledig verstrikt in de controverse over het SDI-programma, zoals Shultz zondag toegaf. Volgens Amerikaanse functionarissen kreeg het SDI-vraagstuk tijdens de vierde en laatste gespreksronde een allesoverheersende betekenis, waardoor er geen tijd overbleef voor het opstellen van overeenkomsten.

Sovjet-leider Gorbatsjov is van mening dat de wereld een punt nadert waarop geen terugkeer meer mogelijk is omdat het wapenoverleg met de VS in Geneve vrijwel tot stilstand is gekomen. Op een persconferentie na afloop van zijn besprekingen met Reagan zei Gorbatsjov dat het grote aantal mogelijkheden dat wordt besproken in het overleg over de ruimte- en kernwapens "de vraag opwerpt of de besprekingen vruchtbaar zijn".

"De onderhandelingen in Geneve zijn onlangs vastgelopen en zijn vrijwel tot stilstand gekomen", aldus de partijleider. "Wij allen naderen nu een punt waarop geen terugkeer meer mogelijk is en waarop een nieuwe fase in de wapenwedloop kan beginnen met onvoorspelbare militaire en politieke gevolgen". De belangrijkste vraag is thans of de onderhandelaars in Geneve erin zullen slagen de kwestie van de middellange- afstandsrakketten weer los te koppelen van de controverse over het SDI-programma. Door het mislukken van de top in Reykjavik ontstaat het gevaar van een nieuwe periode van kilte tussen de SU en de VS en de uitkomst van de top zal door de NAVO-bondgenoten, die maandag in Brussel door Shultz over het verloop van de top worden ingelicht, ongetwijfeld als een ernstige tegenslag worden gezien, ook al zullen zij in Brussel waarschijnlijk hun steun uitspreken voor de Amerikaanse opstelling. Waarnemers vrezen dat het vastlopen van de topontmoeting in IJsland de voorstanders van de harde lijn in het Kremlin zal sterken in hun overtuiging dat er weinig te verwachten valt van onderhandelingen met Reagan.

Gebouwen meer toegankelijk maken

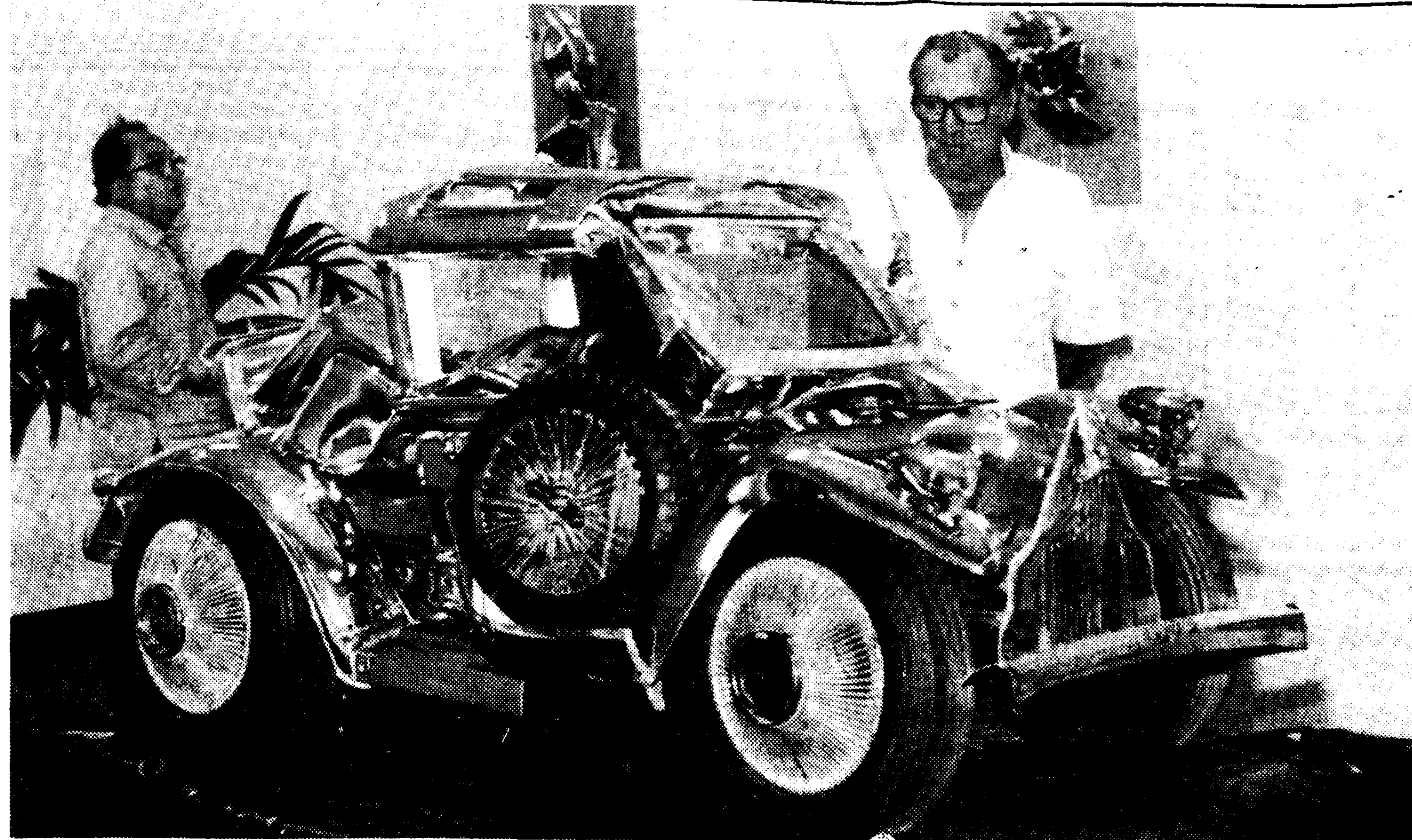
Raadsleden op de bres voor gehandicapten

WILLEMSTAD — De raadsleden Arrindell en Koster komen op voor de rechten van gehandicapten: naar aanleiding van een voorval waarbij het voor iemand in een rolstoel onmogelijk bleek om in het Bestuurs College bij een gedeputeerde op bezoek te gaan, zijn beide raadsleden druk bezig geweest met het benaderen van diverse instanties. Zo zijn de overheid, de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao gevraagd om waar mogelijk is openbare gebouwen aan te passen en toegankelijk te maken voor hen die in een rolstoel zitten.

De eilandsraadsleden Abel Arrindell en Romulo Koster werden onlangs schriftelijk benaderd door de organisatie van gehandicapten Fuphafi. Deze organisatie moest met een van haar leden bij een gedeputeerde op bezoek. Aangekomen bij het Bestuurs College bleek het zeer moeilijk om binnen te komen omdat de rolstoel de trappen opgetild moest worden. Binnengekomen bleek het echter onmogelijk om op de tweede verdieping te komen daar de lift kapot was en men de rolstoel geen twee trappen op kon dragen.

Dit voorbeeld was voor Fuphafi aanleiding om de eilandsraadsleden te vragen voor de grote groep van gehandicapten in onze gemeenschap op te komen. Niet alleen het Bestuurs College moet toegankelijk gemaakt worden, echter gebleken is dat vele overheids- kantoren geen rekening houden met het die in een rolstoel zitten. Dit moet wettelijk geregeld worden, zo vindt Fuphafi, zoals ook in andere landen het geval is.

Arrindell en Koster klommen onderdaad in de pen: het Bestuurs College, de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao zijn inmiddels benaderd. Gevraagd wordt om niet alleen de overheids- kantoren zodanig te veranderen dat zij toegankelijker worden, maar ook andere publieke gebouwen als supermarkten. In de toekomst kan er bij de bouw van overheids- kantoren, aldus de raadsleden in hun schrijven, misschien rekening gehouden worden met een speciale entree voor gehandicapten zodat dit later niet meer aangepast hoeft te worden.



WILLEMSTAD — De auto op de foto kan zeker tegen een stootje: deze is namelijk voor het grootste gedeelte gemaakt van auto- bumpers en vormde onderdeel van de zaterdag geopende expositie van werken van Yubi Kirindongo. Deze Antilliaanse kunstenaar is vooral bekend geworden door zijn werken gemaakt van autobumpers, hetgeen op Curaçao makkelijk te verkrijgen is met de naar schatting ruim 50.000 autowrakken op ons eiland. Vele lokale gebouwen worden reeds opgeluisterd door kunstwerken van Yubi Kirindongo. Hij exposeerde en verkocht naar vele landen, onder andere Nederland, Suriname, Brazilie en Duitsland. Begin dit jaar werd Yubi Kirindongo in een interview nog in de schijnwerpers gezet: dat was echter niet in een tijdschrift over kunst of dergelijke maar in het blad "Recycling", een tijdschrift voor de herwinning van grondstoffen, waar een kunstenaar als Kirindongo uiteraard ook goed in de markt ligt. Geinteresseerden kunnen overigens voorlopig nog in het Curaçaose museum de werken van Kirindongo bezichtigen.

Volgens MEP secretaris is hotel tweemaal verkocht

Nelson Oduber: Veel vragen rond verkoop Palmbeach-hotel

ORANJESTAD — MEP secretaris Nelson Oduber zet vele vraagtekens achter de verkoop van het Aruba Palmbeach-hotel. De grote vraag is hoeveel maal heeft de Aruven dit hotel nu verkocht. De MEP-fractie heeft minister Don Mansur gevraagd in de Staten een en ander te komen uitleggen en enige vragen te beantwoorden.

Aangehaald wordt dat destijds minister Berlinski het hotel wilde verkopen voor 5.7 miljoen en dat volgens de MEP de premier er toen 5.2 miljoen van heeft gemaakt. Op 3 juli 1986 zou premier Eman een brief aan de Aruven hebben gezonden om de prijs nog eens te verlagen en ditmaal op 4.5 miljoen gulden. De heer Oduber zet dan aan de hand van gegevens uit een dat volgens hem het hotel tweemaal verkocht werd. Wat de voorwaarden betreft haalt de heer Oduber dan aan dat bij de verkoop de overheid een cheque kreeg van honderdduizend dollar die op het ogenblik niet geincasseerd kan worden en dat men wacht tot wanneer de groep Ottinger per 1 december het hotel officieel overneemt nog eens 1.4 miljoen dollar van de koopsom wordt betaald. Waarom zo lang gewacht met het overdragen van het hotel?

De overheid moet zelf de resterende drie miljoen die nog betaald moet worden gaan financieren, want het duurt enige jaren voordat Aruven zijn geld krijgt. Voorts vindt Nelson Oduber het een vreemde zaak dat een studie zal worden gemaakt wat de mogelijkheden zijn om bij het hotel tweehonderd kamers te bouwen, van welke studie de overheid vijftig procent voor zijn rekening moet nemen. Waarom dit onderzoek, zo vraagt Oduber zich af: in het AVP programma staat dat het aantal kamers op Aruba verdubbeld moeten worden. Bij IMF heeft de regering aanbevolen dat het enige alternatief op korte termijn is het verdubbelen van de hotelkamers op Aruba. Terwijl anderen reeds aanbevolen hebben dat alleen met bijbouwen van tweehonderd kamers dit hotel uit de problemen kan geraken. Onze partij zal doorgaan met zoeken naar meer gegevens om deze verkoop die vele vragen oproept, aldus MEP secretaris Nelson Oduber over de verkoop van het Aruba Palmbeach-hotel.

Guatemala bombardeert guerrilla

GUATEMALASTAD — De Guatemalaanse luchtmacht heeft in september een gebied in het zuidwesten van het land gebombardeerd als actie tegen de guerrilla- beweging welke er actief is. Dit is onthuld door generaal Hector Alejandro Gramado Morales, chefstaf van de Nationale defensie. **Het bombardement was uitgevoerd in de departementen Solola en Suchitepequez, een volgens de generaal onbewoond gebied. Tegenover verslaggevers zei de generaal dat «hij er geen behoefte aan heeft» in dit soort gevallen de bevolking van nabijgelegen plaatsen vooraf te waarschuwen voor acties tegen de guerrilla. De generaal ded zijn uitspraak nadat eerder een advertentie in de krant was verschenen waarin de Mensenrechten- organisatie van Guatemala, welke nog steeds in Mexico is gevestigd, het bombardement aanklaagde.**

Moengo stroomt leeg, alle scholen in oost Suriname gesloten

Bouterse: Leger valt Brunswijk aan: vier gewonden, 2 vermisten

PARAMARIBO — Leden van het "Junglecommando" van Ronnie Brunswijk hebben zaterdag een legerpatrouille aangevallen bij Carolina ten zuiden van Paramaribo. Daarbij raakten vier militairen licht gewond. Twee anderen worden vermist. Dit heeft bevelhebber Desi Bouterse zaterdagavond bekendgemaakt tijdens een bijeenkomst van de "25 februari beweging" in Paramaribo. "Het leger heeft het offensief sinds vrijdag overgenomen", aldus Bouterse.

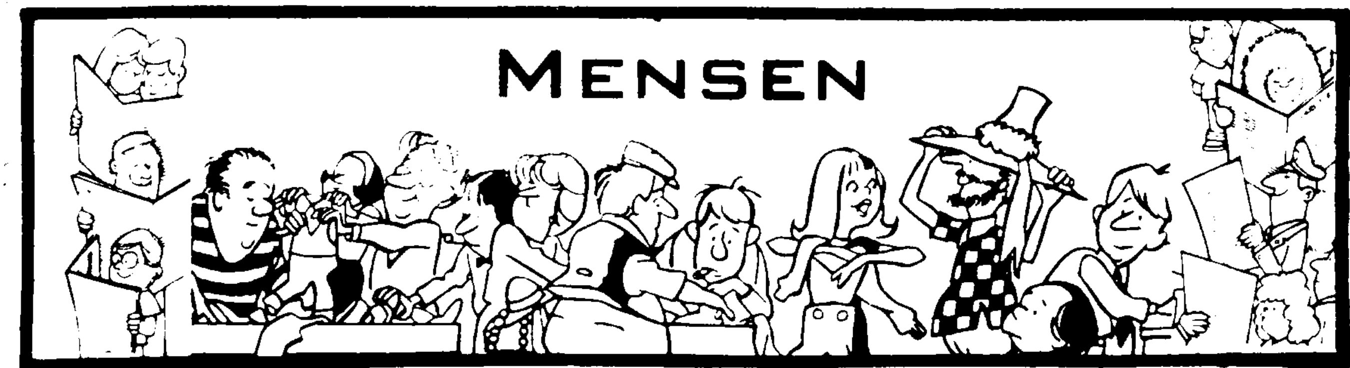
Hij zei dat het Surinaamse leger zaterdag in Oost-Suriname vanuit de lucht granaten heeft geworpen op plaatsen waar men vermoedt dat leden van het verzet onder leiding van Ronnie Brunswijk zich ophouden. Het legervliegtuig werd vanaf de grond beschoten. Voor zover bekend deden zich geen persoonlijke ongelukken voor en is er geen ook geen materiele schade aangericht.

Bouterse zei dat plaatsen langs de Cottica-rivier in de omgeving van het dorp Moengo en op Stoelmans-eiland granaten zijn geworpen om de mensen die niets in het gebied te zoeken hebben te dwingen het gebied te verlaten. Terwijl zaterdag de militaire acties werden uitgevoerd en beantwoord door de "terroristen", barricadeerden dezen de weg tussen Moengo en Albina met zwaar materieel van de firma Bruynzeel, die in het Patamacca-gebied bij Moengo hout wint. Om het weghalen van de barricades te bemoeilijken werden de banden leeggeschoten.

Het leger heeft intussen de barricades verwijderd, aldus de bevelhebber. Bouterse noemde de situatie in Suriname "zeer ernstig". Hij wees op de miljoenenschade die is aangericht door de branden die de afgelopen week in het Palmolie bedrijf Patamacca hebben gewoed. Hij zei dat "de economische achteruitgang van Patamacca onbeschrijflijk is".

De schade die door de branden is aangericht beloopt officieel 61.3 miljoen Surinaamse guldens. Patamacca was een van de projecten die de Nederlandse regering wilde boycotten door het stopzetten van de ontwikkelingshulp in 1982, aldus Bouterse. De Nederlanders hoopten dat dit zou leiden tot het ontslag van de werknemers bij Patamacca, maar dit gebeurde niet omdat wij onze reserves aan buitenlandse valuta gebruikten voor het financieren van het project, zo voegde hij er aan toe.

Het stadje Moengo waar de Suriname aluminium Company Surulco een deel van haar bauxiet wint, begint ook leeg te lopen. De gevechten van de afgelopen dagen en de branden die in drie scholen daar hebben gewoed, zijn voor velen aanleiding geweest om naar veiliger oorden te trekken. Moengo volgt hiermee het voorbeeld van Albina dat ongeveer 35 kilometer oostelijker ligt en waar de scholen al weken gesloten [illegible] weggetrokken. [illegible] heeft nu besloten uit veiligheidsoverwegingen alle scholen in oost-Suriname te sluiten.





Eenderde van de 360 NEDERLANDSE SCHAPEN en lammeren die een roerig weekeinde achter de rug hebben in het Franse Chateauroux, zijn eind vorige week weer naar huis terug gekeerd. De schapen werden de week daarvoor in de nacht van donderdag op vrijdag uit een Nederlandse en Belgische vrachtwagen gehaald. De vrachtwagens waren ten zuiden van Chateauroux tegengehouden. De schapen- in totaal ongeveer 600- werden de volgende dag losgelaten in het centrum van de middenfranse stad. Franse schapenhouders, die deze "overval" pleegden wilden daarmee protesteren tegen de import van goedkoop schapevlees, vooral uit Nederland en via dat land uit Nieuw Zeeland. Dat vlees wordt in Frankrijk ver onder de kostprijs van Franse schapen verkocht. De in Chateauroux losgelaten schapen hebben voor een enorme chaos gezorgd, niet in de laatste plaats omdat nauwelijks voldoende politie aanwezig was. Alle politiemannen die niet strikt nodig waren, waren naar Lyon gedirigeerd in verband met het bezoek van de paus. De ellende begon in feite pas goed toen de Franse schapenboeren de dieren oversprenkelden met Lindaan: een in Nederland verboden desinfectie- middel dat in de huid dringt. Dat maakt de schapen voor geruime tijd ongeschikt voor consumptie. In overleg tussen Nederlandse en Franse autoriteiten en betrokkenen was besloten dat terugkeer van de schapen naar Nederland de beste oplossing was. In Nederland zijn de dieren voorlopig in quarantaine gegaan.

* * * * *

Er is een goede kans dat men in Nederland woensdag bij helder weer getuige kan zijn van een REGEN VAN VALLENDE STERREN. Dit heeft de Nederlandse Meteorenvereniging DMS in Leiden berekend. De meteorenzwerm is afkomstig uit het Sterrenbeeld Draak en is dezelfde die in 1933 en 1946 voor spectaculaire sterrenregens zorgde. Het hoogtepunt van de verschijning van de zogenaamde draconiden is volgens drs. Betlem van de DSM omstreeks acht uur 's avonds te verwachten. De sterrenregen kan echter de gehele nacht (van woensdag op donderdag) duren. Vallende sterren of meteoren zijn kleine stofdeeltjes die kometen, wanneer ze de zon passeren, achterlaten. Met grote snelheid treffen zij de aarde, als deze door hun baan gaat. Op grote hoogte (ongeveer honderd kilometer) verbrandt de materie. Het lichtspoor wordt als een vallende ster waargenomen. De moederkomeet van de Draconiden Giacobinni- Zinner passeerde de zon op korte afstand in september vorig jaar. In Japan werd toen op 8 oktober een korte, maar hevige meteorenzwerm waargenomen.

* * * * *

Het percentage van BUITENECHTELIJKE GEBOORTEN in Nederland dat deze eeuw tot 1975 rond de twee procent schommelde, is de afgelopen tien jaar gestegen tot ruim acht procent. Het aantal verviervoudigde eveneens en wel van 3800 in 1975 tot 14.800 in 1985. Dr. Ir. Marry Niphuis- Nell, onderzoeker bij het sociaal en cultureel planbureau, vertelde dit op een persconferentie ter gelegenheid van de publicatie van het boekje "Niet getrouwd, toch kinderen" van de stichting HOZ (voorlichting over relaties en kinderkeuze). Die acht procent valt trouwens nog in het niet bij de ruim veertig procent in Oostenrijk en de VS en 18 procent in Frankrijk en Engeland. Er is volgens Niphuis sprake van een toenemend aantal geboorten bij ongehuwd samenwonende paren en alleenstaande vrouwen die er bewust voor kiezen. Ze leidt dat af uit de leeftijd van de moeders, meest boven de 25, terwijl de ongehuwde moeder van vroeger juist relatief jong was. Het leeftijdspatroon begint steeds meer overeenkomsten te vertonen met dat van de gehuwde mnoeders, wat er volgens Niphuis op wijst dat buitenechtelijke geboorten in toenemende mate gepland en gewenst zijn. Niphuis zei dat vaststaat dat het aantal buitenechtelijke geboorten nog verder zal toenemen. De verwachting is dat niet gehuwd samenwonen de belangrijkste relatievorm onder jongere leeftijds- categorieen zal worden. Tot nu toe is de komst van een kind voor "samenwoners" de belangrijkste reden om te trouwen. Maar bij een recent onderzoek antwoordde 30 procent van de niet gehuwde vrouwen met een vriend, dat een kind voor haar geen reden zou zijn voor een huwelijk.

* * * * *





Een 25-jarige inwoner van Wageningen en een 21-jarige man uit Driel hebben tegenover de Wageningse politie ruim 120 INBRAKEN in auto's, woningen en winkels bekend, waarbij in totaal voor meer dan 300.000 gulden aan spullen werd buitgemaakt. Bovendien richtte het tweetal daarbij voor meer dan 150.000 gulden schade aan. De inbraken werde gepleegd in Wageningen, Nijmegen en in gemeenten op de heuvelrug, in de Betuwe en in het Gooi. De inbraken werden dit jaar gepleegd. De twee hoofdverdachten werden medio vorige maand aangehouden nadat door de politie naar aanleiding van enkele andere arrestaties een onderzoek naar de inbraken was gestart. In totaal werden in verband met de 120 inbraken, 49 mensen aangehouden, onder wie 40 helers. De inbrekers hadden het vooral voorzien op geluidsapparatuur, gereedschap, schilderijen en sieraden. De meeste inbraken (ongeveer 100) werden gepleegd door de Wageninger die de gestolen goederen verkocht aan de man uit Driel. Omdat de Wageningse politie sinds enige tijd prioriteit geeft aan de bestrijding van heling werd het onderzoek niet gestaakt na aanhouding van de inbrekers. Door ook de helers op te sporen kwam volgens de politie- woordvoerder het grootste deel van de bij de inbraken buitgemaakte spullen weer boven water.

* * * * *

Een VOGEL heeft dit weekeinde in Eindhoven gezorgd voor een anderhalf uur durende STROOMSTORING. Het dier had kortsluiting veroorzaakt in een transformator bij een hoofdverdeelstation. Daardoor kwam een groot deel van de stad zonder stroom te zitten. De politie werd overstroomd met telefoontjes. Op de meldkamer moest daarom drie man extra worden ingezet. Op kruispunten vielen de verkeerslichten uit, waardoor het verkeer in de war raakte. Op twee kruizingen deed zich een aanrijding voor. Daarbij viel een gewonde. De brandweer moest vier keer uitrukken om mensen te bevrijden uit een vastgelopen lift. In winkels bleven de automatische schuifdeuren vast zitten. Het gemeentelijke kabelnet was gedurende de storing niet in staat radio- en televisie- signalen uit te zenden.

* * * * *

Het hoofd van de recherche bij de politie van Moskou is ONTSLAGEN WEGENS OPENBARE DRONKENSCHAP, corruptie en een amorele particuliere levenswandel. Dit heeft het hoofdstedelijke blad Moskovskaja Pravda zaterdag bekend gemaakt. Volgens het blad was de levensstijl van politiechef Viktor Anikin onderwerp van zware kritiek geweest op een bijeenkomst van de plaatselijke partijafdeling. "Anikin leidde een amoreel leven. Hij verscheen dronken in het openbaar en hij had prive- relaties met personen in de handel en de dienstverlening, van wie sommigen inmiddels in de gevangenis zitten." Sinds mei vorig jaar is in de Sovjetunie een grootscheepse campagne tegen overmatig drankgebruik en corruptie gaande. Dit heeft geleid tot tal van arrestaties en ontslagen tot in de hoogste regionen.

* * * * *

De Amerikaanse popzanger JOHN DENVER zal volgende week in Kiev optreden. Dat werd deze week door de Amerikaanse industrieel Arnold Hammer, die goede contacten onderhoudt met de Sovjet- leiding, bekend gemaakt. De opbrengst van het concert is bestemd voor de slachtoffers van de ramp met de kern- centrale in Tsjernobyl.



CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Bernadina, tel.: 80154, pageboy 027-360 en zuster Hailand, tel.: 87944 pageboy 027-360.

* * * * *

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

* * * * *

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575; Punda: Cerrito, tel.: 76155.

* * * * *

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Cobra* (met Sylvester Stallone, fl.5,-).

* * * * *

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 baseball New York vs Houston; 18.40 informashon deportivo; 18.50 Tempu pa Dios; 18.53 Cultuur en Opvoeding; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Big Movie: Jor the hunter of the future; 21.55 Kombinashon; 22.00 vervolg Big movie; 22.30 Santo Domingo invita; 23.00 CNN Moneyline (live); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Superbook; 17.00 Heman, master of the universe; 17.15 Siensia i Teknologia ku Leo Floridas; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Kushina di oro; 19.30 Notisiero Tele-8; 20.00 Baseball (world series).
(Wijzigingen voorbehouden)

PREMIER MARGARET THATCHER van Engeland viert vandaag haar 61ste verjaardag. Zoals bekend kwam Thatcher in 1979 als winnende uit de strijd bij de algemene verkiezingen in Engeland. Zij werd daarmee de eerste vrouwelijke premier in Europa. Ook bij de verkiezingen in 1983 behaalde Margareth Thatcher een over-



winning. De 61- jarige politicus heeft echter nog meer noten op haar zang: tijdens het onlangs gehouden partij- congres werd voorspeld dat ook in 1988, bij volgende verkiezingen, een overwinning behaald zal worden.

* * * * *

PEKING — Koningin Elizabeth II van Engeland brengt een officieel bezoek aan China. Dit duurt 8 dagen.

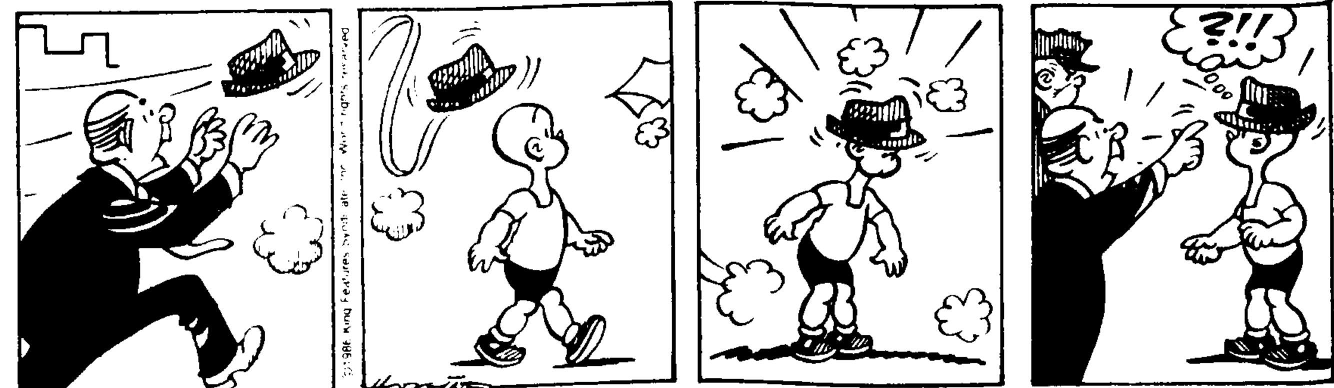
* * * * *

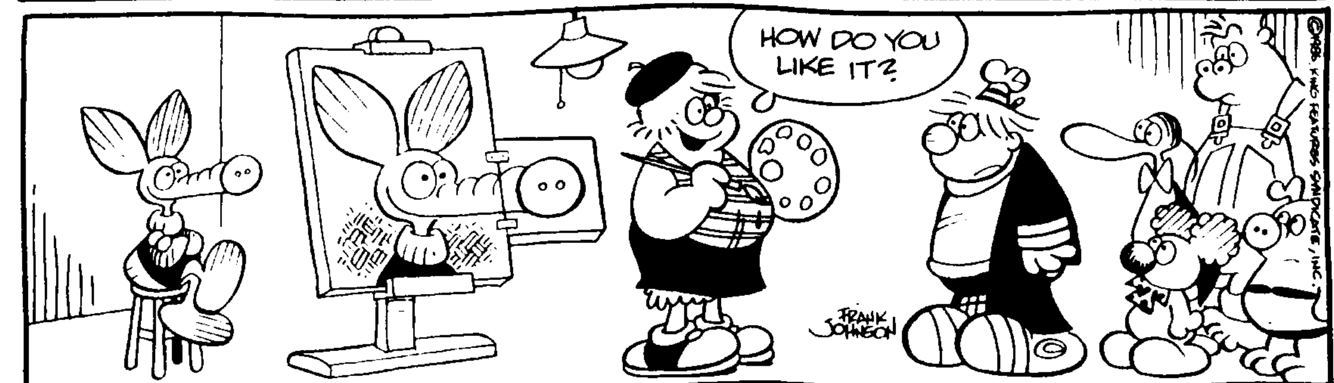
Het Rotterdamse Philharmonisch Orkest kreeg deze week problemen met de Russische DOUANE, die een uit de Sovjetunie afkomstig lid van het orkest de Russisch- Finse grens niet wilde laten passeren. Vrijwel direct nadat het orkestlid door de douaniers uit de trein was gehaald, omdat er iets met zijn papieren niet in orde zou zijn, besloten alle andere musici en de technici van het orkest eveneens met hun bagage uit de trein te stappen. Samen uit, samen thuis, was daarbij hun motto. Na ruim een uur heen- en weer gepraat, waarbij concertmeester Kees Hulsman, die vloeiend Russisch spreekt, als tolk optrad, zwichtten de douaniers voor de druk van het 120 man sterke gezelschap uit Rotterdam en kon de treinreis worden voortgezet, met het Russische orkestlid. Het gezelschap is deze week op toernee in de Sovjetunie en Finland.

* * * * *

LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:

Drugstore Caribbean Hotel Casino
Drugstore Holiday Beach Hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp / Eddine: Curaçao
Plasa Hotel, Punda, Princess Beach Hotel, Promenade, Schottegatweg Oost, Otrobanda en Hotel Las Palmas
Boekhandel Mensing, Punda
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Novo's Book and Giftshop
Saliña Snack, Saliña
Samsom, Saliña
Moron, Saliña
Gasora nv, Caracasbaaiweg
Sousa, Cas Coraweg
Toko Mangusá, Cas Coraweg
Centrum Supermarket, Mahaai
Ritz Centrum, Mahaai
Kort, Rio Canario
Cerrito Supermarket, Schottegatweg Oost
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Bloempot Book and Toyshop
El Chico, Wolkstraat
Shon Nana, Breedestraat
La Bonanza (O)
Nos Tienda, Hospitaal
Shon Ma Center, Welgelegen
Boekhandel Sta. Maria, Winston Churchillweg
La Estrella, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat
Eddy's, Colebra Berde
Edmy Liquor Store, Ronde Klip









Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp / Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

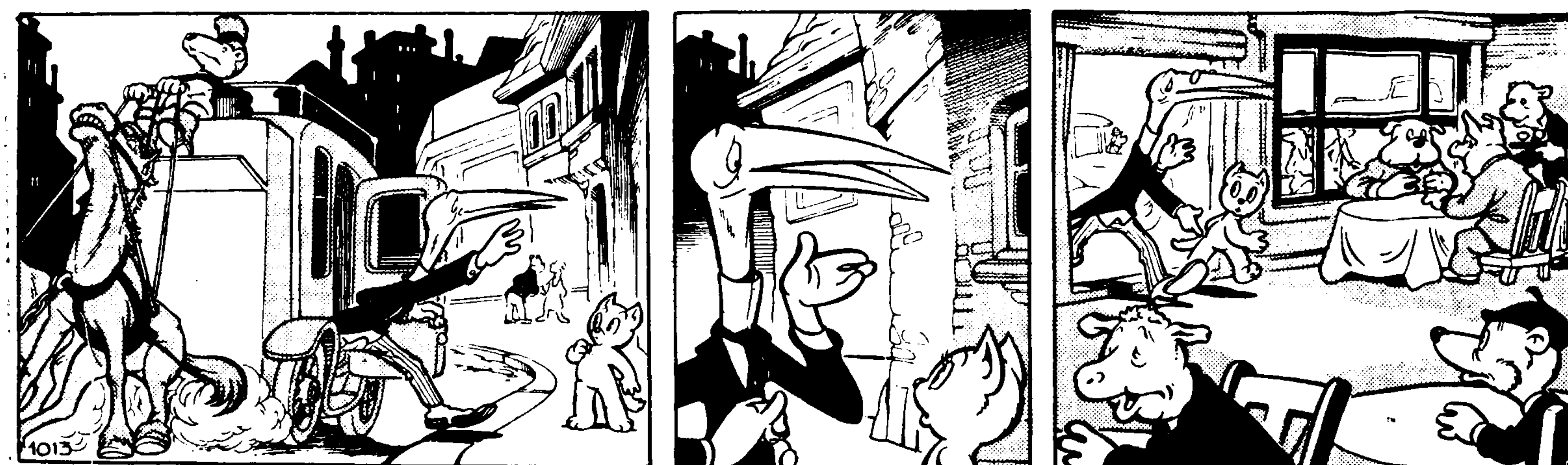
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder



1013 — De oude koets van Professor S. Link hield vlakbij Tom Poes halt en de magere gestalte van de geleerde sprong naar buiten. "Welk een gelukkig toeval, dat ik u hier ontmoet!" riep hij. "Kan ik u een ogenblik spreken?". "Wel, hm, dat is te zeggen...." begon Tom Poes. "Prachtig!" riep de professor. "Kom mee naar die uitspanning daar! Ik heb uw hulp nodig!" Tom Poes volgde Link naar een klein caféetje en stapte met hem naar binnen. "Laat ons daar gaan zitten en een glas drinken!" stelde de professor voor. "Ik moet met u praten over uw gezette vriend, de heer Bommel. Ik verkoop vermageringspillen, de zogenaamde Slinkers! Misschien hebt u mijn advertentie wel eens gelezen? Wilt u slinken, gebruik dan Slinkers! Aardig gevonden, nietwaar?" "Ja, ja!" zei Tom Poes ongeduldig. "Dat weet ik nu zo langzamerhand wel! Wat wilt u eigenlijk?" Reclame maken!" zei de heer Link. "Iedereen moet mijn pillen kennen. En een goede reclame is me héél wat geld waard!". Die laatste woorden werden toevallig opgevangen door de journalist Argus, die niet ver van daar aan een tafeltje zat. Hij had net zijn laatste voorschot opgemaakt, zodat hij geen geld meer had. Daarom spitste hij dan ook zijn oren...

BUDGETRECHT VAN RAAD VERTRAPT EN AANNEEMSOM 14 MILJOEN TE HOOG

Samenzwering NAC, Promac, DWD-hoofd met medewerking anderen

Tankigate-rapport stelt oplichting overheid vast

WILLEMSTAD—Hoewel de onderzoeks- commissie naar de Watertank- affaire de betrokkenheid van de leden van het voormalig Bestuurscollege niet tot haar taak rekende, is zij van mening dat hier sprake is van een grenzeloze vertrapping van het budgetrecht van de eilandsraad waaraan paal en perk dient te worden gesteld. Dat is de slotopmerking in het 149 pagina's tellende rapport waarin NAC, Promac en het DWD-hoofd worden beschuldigd van samenzwering tot oplichting van het overheid, met bewuste medewerking van het hoofd van Financiën en nalatigheid van de secretaris van het eilandgebied.

De onderzoeks- commissie werd ingesteld door het huidige Bestuurscollege om een onderzoek in te stellen naar vermeende onregelmatigheden bij de totstandkoming van het project voor de bouw van acht watertanks te Zwarte Berg voor 45 miljoen gulden. De eerste algemene conclusie is dat er naar een zeer voorzichtige schatting een prijsverschil van 14,1 miljoen gulden bestaat tussen de aannemingssom en de raming van de begrotings- commissie. Een adviseur (Promac) die de belangen van de opdrachtgever naar behoren behartigt had dit verschil moeten minimaliseren, hetgeen met een openbare aanbesteding gedaan kon worden. Bovendien berekende Promac 2,9 miljoen gulden teveel voor haar advies. Opvallend noemt de commissie de snelheid waarmee een project van een dergelijke grootte op 28 november door diverse eilandelijke bedrijven, diensten en afdelingen is afgehandeld met als resultaat de gunning aan Promac en NAC een dag later.

Nog frappanter is de afhandeling in het Bestuurscollege waarbij het betreffende voorstel van het hoofd Dienst Water Distributie tussen drie en vier uur 's middags op het BC werd geregistreerd en de beslissing volgens de vaststelling van de secretaris nog diezelfde dag genomen. Het hoofd van de Afdeling Financiën verklaarde tegenover de commissie dat hij onder ondraaglijke druk van de gedeputeerde van DWD gestaan heeft voor het geven van een positief advies in een zeer kort tijdsbestek. Opmerkelijk **is ook dat een beslissing voor** de goedkeuring van een dergelijk project "op stuk" genomen is terwijl de uitgaven buiten de eilandsraad en de begroting om zijn verantwoord, zonder dat met het dwingende voorschrift van een openbare aanbesteding rekening is gehouden.

De DWD noch Promac heeft volgens de commissie diepgaande voorbereidende studies gemaakt om het project te verantwoorden. Verder zijn er geen alternatieve mogelijkheden bestudeerd en is de noodzaak van een project met dergelijke omvang volgens globale berekeningen uitgaande van de hoogte van de waterproductie, het normale verbruik en het huidige distributie- apparaat niet gebleken. De argumentatie van zowel het DWD- hoofd als Promac aangaande de KAE ter verantwoording van het project ontbreekt volgens de commissie elke grondslag, en is zelfs niet aansluitend dan wel tegenstrijdig.

Zonder de medewerking van het DWD- hoofd hadden de vermoedelijke samenspanners hun gesteld doel voor oplichting van het eilandgebied nimmer bereikt, aldus het rapport. Aangezien zijn medewerking van doorslaggevend belang was dient de commissie te concluderen dat hij vermoedelijk een van de hoofd- participanten was in deze onverkwikkelijke zaak en in zijn taakuitvoering schromelijk te kort geschoten is. Promac heeft volgens de commissie schromelijk gefaald als projectvoorbereider en directie- voerder namens het DWD- hoofd. Het adviesbureau heeft oneigenlijke argumenten gebruikt ter verantwoording van het project en in tegenstrijd met het bestek en buiten de opdrachtgever om een afspraak gemaakt dat NAC voorlopig geen bankgarantie hoefde te stellen voor het voorschot van 4 miljoen gulden. De Promac directeur heeft tegenover de commissie verklaard te beseffen dat hij voor dit euvel zou kunnen "hangen".

Ook bij andere DWD- projecten waarbij Promac betrokken was heeft het adviesbureau besteksbepalingen met de voeten getreden aangaande zekerheidsstellingen op werk en voorschot, alsmede betaalbaar- stellingen van declaraties voor materiaallevering, waarbij de gebruikelijke eigendoms- verklaringen niet zijn verkregen van de aannemer. Gezien het feit dat Promac volgens een voorlopige berekening 2,9 miljoen gulden teveel berekend heeft bij het project te Zwarte Berg dient ook de honorarium- berekeningen van de overige projecten onderzocht te worden. De conclusie is dat de Promac- directeur door tegen de normale regels en erecode voor adviseurs te handelen het eilandgebied grote schade heeft aangebracht. Naar het zich laat aanzien heeft hij ambtenaren in de verleiding gebracht om onrechtmatige daden te verrichten en de commissie kan niet aan de indruk ontkomen dat het hen daardoor gelukt is om samen te spannen tegen het eilandgebied.

Dat de prijs- vaststelling van NAC 14 miljoen gulden te hoog lag kan voornamelijk worden toegewezen aan de aankoop van tankplaat- en pijp- materiaal, waar een verschil is van 12,4 miljoen. Dit materiaal werd in Nederland gekocht door tussenkomst van Steco Contracters Ltd. te Cyprus en de Rotterdamse Vennootschap Dutch Overseas Company, die namens NAC-aandeelhouders Boshamer en Harryvan is aangewezen als vertegenwoordiger in de Raad van Commissarissen van de NAC. Naar het zich laat aanzien heeft NAC haar medewerking verleend om dit project in de uitvoerings- fase te krijgen, waarbij de aanneemsom hoog moest uitvallen om het gestelde doel te bereiken. De commissie concludeert dat NAC een groot aandeel gehad heeft in deze zaak, vermoedelijk heeft samengespannen met Promac en het DWD-hoofd, de mogelijkheid heeft geschapen voor participatie van anderen en daardoor substantiële bijgedragen aan een "aanslag op de schaarse publieke fondsen van de Curaçaose gemeenschap".

De onderzoeks- commissie vermoedt dat het hoofd van de Afdeling Financiën zijn doelbewuste medewerking gegeven heeft aan het totstandkomen van het spoedbesluit voor dit project van 45 miljoen gulden en, uitgaande van zijn kennis van zaken met betrekking tot de liquiditeit van het eilandgebied, bestaande regels, normen en voorschriften schromelijk heeft overtreden met verzaking van zijn plicht als adviseur en vertrouwensman van het BC. De commissie kan verder niet aan de indruk ontkomen dat de secretaris van het eilandgebied bij vastlegging van het BC- besluit tegen alle regels, voorschriften en normen in zijn medewerking verleende zonder "hindernissen" op te werpen en zodoende heeft nagelaten in het belang van het eilandgebied gebruik te maken van zijn bevoegdheden. Resumerend uit de commissie het vermoeden dat, dankzij de opzettelijke en/of bewuste c.q. onbewuste medewerking tegen alle regels in van het DWD-hoofd, het Hoofd Financiën en de secretaris, de door de NAC, Promac, het DWD- hoofd en anderen mogelijk nagestreefde samenspanning positief resultaat heeft opgeleverd ter bevoordeling van NAC, Promac en/of zichzelf ten koste van publieke fondsen.



WILLEMSTAD — In Landhuis Brakkeput Mei Mei vond vrijdag in het kader van de bevordering van de Antilliaanse cultuur een culturele avond plaats van Magasina di Arte, waarbij de nadruk met name werd gelegd op het papiaments. Optredens werden daarbij verzorgd door Nydia Ecury, Ellis Juliana en Lucille de Haseth. Op de foto het optreden van Ellis Juliana.

"A Djumpie at Crooks Castle"

Belgische theater-groep met optreden op Curaçao

WILLEMSTAD — De Belgische theater- groep Tiedrie brengt aanstaand weekeinde een bezoek aan Curaçao met het toneelstuk "A Djumbi at Crooks Castle" waarin de vernietiging van St. Eustatius en haar handel door de Engelsen in 1776 verhaald wordt. Aan het toneelstuk doen ook twee Antillianen van St. Eustatius mee.

De Belgische theatergroep wordt naar Curaçao gehaald door de Dienst Culturele Zaken die hiervoor medewerking kreeg van de OKSNA, het Departement van Cultuur van de centrale overheid en het Centro Cultural Corsou (CCC) waar het toneelstuk ook opgevoerd wordt.

Tiedrie staat onder leiding van de schrijver en regisseur Tone Brulin en brengt regelmatig stukken op de planken waarin situaties uit de Derde Wereld- landen een centrale rol spelen. Tone Brulin is op de Antillen ook geen onbekende: op Curaçao is hij bekend van de stukken "Tula" van Pacheco Domacasse en "E Lucha Final" van Angel Salsbach.

"A Djumpie at Crook's Castle" verhaalt een deel van de historie van St. Eustatius: hoe dit eiland vernietigd werd door de Engelsen in 1776 nadat St. Eustatius als eerste land ter wereld de onafhankelijkheid van Amerika erkende met het lossen van kanonschoten bij de ontvangst van een Amerikaans oorlogsschip. In die jaren was St. Eustatius een zeer rijk en voortvarend eiland dat daardoor de bijnaam "The Golden Rock" had. Het toneelstuk is ook in Europa al op de planken gebracht en werd daar zeer goed ontvangen. Het is geschreven door Toni Brulin die zelf ook als speler meedoet. Naast hem spelen nog drie anderen in het toneelstuk, waaronder twee Antillianen van St. Eustatius.

Er zullen vijf voorstellingen zijn in CCC, de premiere vindt plaats op 17 oktober. Kaarten zijn vanaf vandaag verkrijgbaar bij CCC tijdens kantooruren. De voorstelling beginnen om half negen 's avonds.

Geld zal via New York worden overgemaakt

Problematiek studenten in Colombia bijna opgelost

WILLEMSTAD — De problematiek rond de bursalen in Colombia lijkt opgelost. Dat was de conclusie van Percy Pinedo die namens het Departement van Onderwijs een dienstreis maakte naar Colombia om aldaar de klachten met de bursalen te bespreken. Niet alleen kregen zij vaak hun geld veel te laat, maar door de steeds fluctuerende koers van de peso, was hun geld omgerekend vaak veel te weinig.

Ook de Amigoe berichtte in het verleden over de klachten van de ruim zeventig Antilliaanse studenten in Colombia die meerdere malen in de pen zijn geklommen om hun problemen op de Antillen bij de betrokken instanties kenbaar te maken. Naar Percy Pinedo gistermiddag tijdens een persconferentie verklaarde, hadden de studenten het gevoel dat niemand enige aandacht aan hun problemen besteedde.

Dat is echter niet waar; het Departement van Onderwijs stuurde Percy Pinedo onlangs naar Colombia om zelf polshoogte te nemen en met de studenten te praten. Naar hij gistermiddag uitlegde, kregen de studenten meerdere malen hun geld veel te laat. Veel erger is echter het probleem van de koers- verschillen. Omdat deze studenten niet maandelijks hun geld krijgen maar een paar maanden vooruit betaald, komt het regelmatig voor dat het geld voor een bepaalde maand door de devaluatie van de peso inmiddels verminderd is. Een probleem dat moeilijk is op te lossen, aldus Percy Pinedo.

De belangen- organisatie Icetex in Colombia die de financiele en andere zaken van Antilliaanse studenten aldaar beheert, buigt zich momenteel over de mogelijkheid om het geld op een bankrekening in New York te laten overmaken, van waaruit het dan maandelijks naar Colombia kan worden overgemaakt. Op die manier is het geld minder snel aan devaluatie onderhevig.

Een ander probleem voor deze studenten is het visum voor Colombia. Waar zij in het verleden vrij eenvoudig een visum konden krijgen en daarmee regelmatig op en neer konden reizen, heeft Colombia haar visum- beleid gewijzigd. Daardoor krijgt men voor slechts zes maanden een visum, terwijl er geruime tijd op gewacht moet worden. Bovendien zijn de kosten voor het visum behoorlijk toegenomen: er moet 50 dollar op tafel worden gelegd.

Inmiddels is bereikt dat Antilliaanse studenten voor een jaar hun visum kunnen krijgen. Daarnaast wordt de mogelijkheid bestudeerd of de Antilliaanse overheid de kosten van het visum kan vergoeden.

Ondanks het feit dat nog niet alle problemen voor de volle honderd procent zijn opgelost, noemde Percy Pinedo zijn reis wel geslaagd. Er is persoonlijk contact geweest met de Antilliaanse studenten in Colombia die nu de wetenschap hebben dat er op de Antillen wel degelijk aan hun problemen wordt gewerkt. Op niet al te lange termijn hoopt Pinedo dat ook de kwestie van het beursgeld geregeld kan worden.

Diensthoofd in reactie op actieplan:

Voornemen privatisering bewakingsdienst ongegrond

WILLEMSTAD—Het voornemen om de Centrale Bewakingsdienst Curacao op te heffen dan wel te privatiseren is in het Actieplan Begrotingsevenwicht op onvolledige en deels onjuiste informatie gebaseerd, zo schrijft het betrokken diensthoofd Venacio Gomez in een reactie aan de projectgroep.

Volgens Gomez wordt in de effecten- studie van de projectgroep over de bewakingsdienst ten aanzien van de taak en het functioneren een verkeerd beeld geschapen, hetgeen tot verkeerde beslissingen van het Bestuurscollege zou kunnen leiden. Feit is dat de bewakingsdienst werkzaamheden verricht die zuiver op het publiekrechtelijk vlak liggen en dus niet door particuliere bewakings- diensten overgenomen kunnen worden, zoals de opsporing van strafbare feiten voor zover dit aan een juiste uitvoering van de functie van buitengewoon agent van politie aan zijn waakzaamheid is toevertrouwd. Dit en een aantal andere taken valt zoals de projectgroep stelt inderdaad onder politie- werkzaamheden, maar de bewakingsdienst is in feite belast met een deeltaak van de politie getuige het groot aantal personeelsleden dat tot buitengewoon agent benoemd is en opsporings-bevoegdheid heeft.

De stelling dat particuliere bedrijven het werk van de bewakingsdienst voor de helft goedkoper kunnen doen acht Gomez onvoldoende onderbouwd. Het verschil in de tarieven ligt volgens hem hoofdzakelijk aan de bezoldigings- regeling bij de overheid, die bijzonder gunstig is in vergelijking met die van particuliere bedrijven, terwijl niet vergeten moet worden dat die bedrijven maar vrij kort bestaan in vergelijking met de dienst en een vrij hoog personeels- verloop hebben. Verder is het algemeen bekend dat ook de werkzaamheden van andere diensten meer kosten dan die van particuliere bedrijven. Dat er een aanzienlijke ondoelmatigheid bij de bewakingsdienst bestaat vindt het diensthoofd een gewaagde uitspraak, zonder voldoende ondersteunende feiten en niet rekening houdend met bepaalde omstandigheden en factoren die van invloed zijn op het functioneren van de dienst.

Dat er veel ziekteverlof dan wel ongeoorloofde afwezigheid bij de dienst is klopt volgens Gomez evenmin. Het gemiddelde ziekte- percentage van tien tot twaalf procent is in vergelijking met andere diensten niet schrikbarend hoog, en voornamelijk te wijten aan een bepaalde groep die constant ziek is. Andere overheids- diensten houden deze gegevens bovendien niet zo nauwkeurig bij, en de bewakingsdienst is een van de weinige diensten waar men maatregelen neemt tegen dubieuze ziektemelders en verzuim. Ook tegen plichtsverzuim "on the job" wordt volgens het diensthoofd steeds beter opgetreden. De opmerking dat de dienst geen inkomsten heeft klopt ook niet helemaal, omdat wel degelijk geld afgaat van de begrotingen van de diensten waarvoor men **werkzaamheden** verricht. Bovendien is ook de Afdeling Afgifte Rijbewijzen die geld opbrengt thans onderdeel van de bewakingsdienst.

Voor wat betreft het financieel effect van opheffen dan wel privatiseren van de dienst wordt met genoemde inkomsten geen rekening gehouden, terwijl het voor de hand ligt dat de particuliere bedrijven hun tarieven zullen verhogen wanneer het eilandgebied ervan afhankelijk wordt voor de beveiliging. Aangezien het niet de bedoeling lijkt de Afdeling Afgifte Rijbewijzen op te heffen is bovendien de genoemde -personeels- vermindering van 192 onjuist. Voordat de overheid overgaat tot privatisering dan wel opheffing van de bewakingsdienst wil Gomez graag antwoord op een aantal vragen. Worden de leden van particuliere bewakingsdiensten ook tot buitengewoon agent benoemd om opsporings- bevoegdheid te krijgen, en zijn ze opgeleid en uitgerust om specifieke taken zoals onderzoeken en dergelijke uit de voeren? Gaan die bedrijven ook voor geldtransport tussen bankinstellingen en overheidsdiensten zorgen, zoals de bewakingsdienst nu dagelijks doet met een speciaal voertuig dat de overheid voor veel geld gekocht heeft, en kan de overheid in de nieuwe situatie te allen tijde rekenen op deskundige en objectieve voorstellen ten aanzien van de beveiliging?

Wat de eindbeslissing uiteindelijk ook is, het diensthoofd meent deze aanvullende informatie te moeten verschaffen, aangezien in de nota essentiele taken niet volledig mocht duidelijk zijn weergegeven, hetgeen tot verkeerde conclusies en zelfs foutieve beslissingen zou kunnen leiden. Het vroegtijdig verschijnen van bepaalde gedeeltes van de plannen in de media kan bovendien het bewustwordingsproces en de motivatie van het personeel door opleidingen en dergelijke belemmeren, aldus bewakingsdienst- hoofd Gomez.

Logo/leus Carnaval wedstrijd

WILLEMSTAD — Carnavalisten opgelet: de wedstrijd om te komen tot een logo en leus voor het Carnaval van 1987 is in geopend. Deze wedstrijd wordt op 30 oktober gesloten, men heeft dus nog twee weken om te komen tot een origineel ontwerp. Er zijn een aantal regels aan de deelname verbonden: de leus mag niet uit meer woorden dan tien bestaan en moet volledig in het papiamentu zijn. Het logo moet op een wit papier getekend worden van twintig bij twintig centimeter, daarnaast moet het logo volledig gekleurd zijn. De ontwerpen kunnen gestuurd worden naar het centrum van het Karnavals- comite, P.O. Box 292.

Bestand in door aardbeving getroffen Salvador

Reddingsploegen in San Salvador in race met de klok gewikkeld

SAN SALVADOR — Hoewel de hoop om nog levenden onder het puin in de Salvadoraanse hoofdstad te halen zienderogen minder wordt blijven de reddingsploegen van internationaal karakter hun verwoede strijd tegen het verwrongen ijzer en beton voortzetten. In de loop van zaterdag en zondag werden enige tientallen mensen onder dit puin vandaan gehaald. Men vreest echter dat er honderden mensen nog daaronder bedolven zijn en waarschijnlijk is het voor velen hun laatste rustplaats geworden. Over het dodencijfer bestaat verwarring. Er worden getallen van 890 tot zelfs achttienhonderd genoemd. Het aantal gewonden ligt rond de zesduizend. Tienduizenden mensen hebben het dak boven hun hoofd verloren. De aardbevingsramp heeft echter ook een gunstig gevolg gehad: de burgeroorlog is tijdelijk gestopt.

In verband met deze ramp heeft het Farabundo Marti bevrijdingsfront bekend gemaakt dat men een bestand in acht neemt v..n onbepaalde duur. Wij zijn er ons van bewust dat op dit ogenblik de aandacht van de natie is gericht op het redden van de slachtoffers en het oplossen van de huisvestings- en voedsel- problemen. Aldus de verzetszender Venceremos. Men deed op de verzetsstrijders een beroep geen militaire acties meer te ontplooien zolang men niet wordt aangevallen. President Jose Napoleon Duarte reageerde bitter op de guerrilla- mededeling. -Het volk van El Salvador bloedt en het is een list van de guerrilla om een wapenstilstand af te kondigen alleen maar om daarna door te gaan met moorden en bloedvergieten, zo stelde hij. In de zeven jaar dat de burgeroorlog nu duurt zijn er tienduizenden doden gevallen.

De vrijwilligers die zich inzetten voor het bevrijden van mensen die onder het puin van de grote gebouwen liggen kennen geen dag en geen avond. Zij willen hun strijd tegen het horloge voortzetten omdat iedere minuut telt als men onder tonnen beton en staal bedolven ligt. Soms smaken zij inderdaad het genoegen om mensen levend onder het puin vandaan te halen. Dit was zaterdag zo'n twintig maal het geval. Zondag gebeurde het het minder vaak. Veel vaker komt het voor dat men doden uit het puin haalt.

De aardbeving van vrijdag tijdens de lunchpauze heeft dan ook heel hard toegeslagen. Het Ruben Dario- gebouw dat het stadsbeeld zo'n beetje bepaalde door zijn hoogte ligt als een kaartenhuis in elkaar maar in dit kaartenhuis vermoedt men nog zo'n driehonderd mensen: mensen die er tijdens de pauze even waren gaan verpozen, of naar de bioscoop waren gegaan en daarmee in een gruwelijke val liepen. Men heeft al enige tientallen doden geborgen vanuit dit voormalige handelscentrum dat nu één groot rouwcentrum is geworden. De Amerikaanse vrijwilliger Glenn Pattin vertelde dat men zaterdag achttien mensen levend had bevrijd uit hun moeilijke en pijnlijke positie. De chef van de Fiscale politie generaal Rinaldo Golcher denkt dat er nog driehonderd mensen verborgen liggen in dit kaartenhuis. Andere vrijwilligers meldden dat zij drie vrouwen hadden bevrijd uit een der getroffen presidentiele gebouwen. Radio Cuscatlan berichtte dat er zich nog kinderen bevinden onder de puinhopen van twee scholen en een kindertehuis.

Over het aantal doden is geen duidelijkheid te verkrijgen. De verschillende instanties noemen andere cijfers. President Jose Napoleon Duarte die aan het hoofd staat van het Nationale nood- comite sprak eerst in een tv- boodschap over driehonderd doden en 6500 gewonden. Maar zondagavond noemde hij als dodental 890. Hij zei dat minstens tienduizend mensen gewond geraakt waren en dat er 150.000 tot tweehonderdduizend mensen dakloos waren geworden. Tekenend voor de verwarring over de omvang van de ramp is wel dat in een tv- gesprek dat eerder was opgenomen dan de toespraak van de president van zaterdagavond de commandant van de Salvadoraanse strijdkrachten, generaal Adolfo Blandon, verklaarde dat er tot zaterdagmiddag ongeveer al vierhonderd doden waren geteld. Bij het Internationale Rode Kruis sprak men zondag ook over ongeveer vierhonderd doden, maar maakte men ook het voorbehoud van mogelijk een veel groter aantal. Bij het Rode Kruis noemde men ook het getal van zesduizend gewonden. Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in San Salvador noemde een getal van 250 doden.

Bij de Guatemalaanse reddingsploeg had men een eenvoudige manier om het aantal doden te schatten van deze ramp. -Er zijn zes grote gebouwen ingestort met gemiddeld driehonderd bewoners in elk daarvan. Dat betekent zeker achttienhonderd doden. Daar komen nog de slachtoffers van andere delen van de hoofdstad-. Zo meent dr Mario Rodolfo Lopez, het hoofd van de reddingsploeg van Guatemala.

Uit tal van landen is al hulp binnengekomen of onderweg. Onder meer gebeurde dit onmiddellijk door Frankrijk, Italie, Spanje, Honduras, Guatemala, Zwitserland, Mexico. De hulp welke gestuurd wordt bestaat voornamelijk uit voedsel en medicijnen. Ook worden artsen ingezet vanuit verschillende landen. Weer andere landen stellen financiele hulp beschikbaar zoals Nederland. Ook kwamen er speciale Mexicaanse reddingsploegen aan met speurhonden. Met vliegtuigen uit de Verenigde Staten, Japan, Peru, Venezuela en Mexico werden tenten en nood- hospitalen ingevlogen evenals de traditionele hulp- goederen zoals dekens enz.

Paus Johannes Paulus II heeft in zijn zondagmiddag- praatje van af het balkon rond het Angeles- gebed zijn solidariteit betuigd met het volk van El Salvador. Hij zei zich als een broer te voelen bij het leed van zoveel mensen. Samen met de veertigduizend mensen die op het Sint Pietersplein waren bad de paus voor de slachtoffers van de ramp in El Salvador. Hij smeekte voor de zielerust voor de doden, het herstel van de gewonden en om troost voor hen die hun geliefden of hun bezit verloren bij de aardbeving.

Nobelprijs Medicijnen bekroont studie op gebied groeifactoren

STOCKHOLM — De Nobelprijs voor de medicijnen voor 1986 is toegekend aan de Amerikanen Stanley Cohen en Rita Levi- Montalcini. Hun werk op het gebied van de groeifactoren werd hiermee beloond.

De 77-jarige Levi-Montalcini bezit naast haar Amerikaanse ook nog haar Italiaanse nationaliteit. Zij is verbonden aan het instituut voor cel- biologie in Rome. De veertien jaar jongere Cohen werkt op de afdeling Biochemie van de Vanderbilt universiteit voor geneeskunde in Nashville in Tennessee.

Hun beider ontdekkingen zijn van zeer grote betekenis voor het begrip van mechnismen die groei van cellen en weefsels beinvloeden, aldus het Karolinska- instituut in zijn motivering. Hun ontdekking van een zenuwgroei- factor en een huidgroei- factor heeft zeer belangrijke nieuwe wegen voor de wetenschap geopend. Deze ontdekkingen zullen de wetenschap in staat stellen vele ziektebeelden beter te begrijpen, waaronder tumor- ziekten zoals kanker en kwalen die op gevorderde leeftijd optreden zoals seniele aftakeling. Het Nobel- comite stelt verder dat het werk van beide onderzoekers in de toekomst zal leiden tot ontwikkeling van geneesmiddelen voor een verbeterde behandelingswijze van deze ziekten.

Voorbereiding protest tegen terugroepen Dabian

SANTA CRUZ — In de Indian Rock wordt vanavond (maandag) een bijeenkomst gehouden van hen die willen gaan protesteren tegen het feit dat de Arubaanse regering de heer Miro Dabian heeft verzocht naar Aruba terug te keren omdat hij niet meer in het huidige team van het Aruba Huis zou passen. Zoals bekend werd van MEP-zijde met kracht geprotesteerd tegen dit besluit van de regering welke "wraakneming" tegen de MEP werd genoemd. Statenlid Grace Bareno ging in haar verontwaardiging zo ver dat zij de premier de vragen stelde wie het volgende slachtoffer gaat worden die van het Aruba Huis moet verdwijnen. Een der actiepunten van vanavond zou zijn om een protest te ondertekenen waarin het terugroepen van Dabian veroordeeld wordt.

Bonbini-festival

ORANJESTAD — In het Bon Bini-festival van dinsdagavond in Fort Zoutman zal onder meer Tipico Los Arbonitos onder leiding van Raymundo Maduro optreden. Voorts zijn er het cahi orgel El Diamante en de dansgroep "The Gold Dust". Divi Divi beach zorgt voor de bar, terwijl er verschillende stands zullen zijn waaraan men lokale handenarbeid-producten kan kopen.

Advocaat: Er ontbreekt een getuige

Vier maanden geëist voor misbruik van boksbeugel

ORANJESTAD — Vier maanden gevangenisstraf waarvan twee maanden voorwaardelijk luidde het vonnis tegen R.P., die een tegenstander met een boksbeugel zou hebben mishandeld.

Uit de zaak bleek dat verdachte zeker M., had en dat deze zo hoog opliepen dat hij naar huis ging om een boksbeugel te halen. Hij sloeg hiermee, hoeveel maal wist hij zich niet te herinneren. Wel stelde hij geslagen te hebben omdat M., hem had lastig gevallen en hij daaraan een einde wilde maken.

De officier vond dat bewezen was dat verdachte iemand had mishandeld waarbij hij de boksbeugel als een gevaarlijke wapen beschouwde. Daarom eiste hij een gevangenisstraf van drie maanden met aftrek van voorarrest. Zijn verdediger advocaat Flanders zette uiteen dat verdachte reeds tweemaal problemen met M., had, en dat er ook tweemaal klappen waren uitgedeeld. Er waren volgens raadsman ook geen getuigen die gezien hadden dat verdachte de boksbeugel had gebruikt, alleen had verdachte bij behandeling van de zaak verklaard de boksbeugel te hebben gebruikt. Volgens de wet moeten er twee getuigen zijn in zo'n geval, hetgeen hier niet het geval is. De officier reageerde hierop door te stellen dat het systeem van vonnissen vele malen niet overeenkomt met het systeem zoals dit moet zijn, maar dat hij persisteerde dat voldoende bewezen is, dat verdachte de boksbeugel wel degelijk had gebruikt.

Acht maanden voor diefstal van sieraden

SAN NICOLAS — Verdachte R.(30) bleek in de maand juli een woning in San Nicolas te zijn binnengedrongen en de nodige sieraden te hebben meegenomen. Voor de rechter verklaarde hij bij behandeling van zijn zaak, dat hij de sieraden had verkocht. Het was niet de eerste maal dat hij voor de groene tafel stond om verantwoording af te leggen. Vorig jaar werd hij nog een zaak tegen hem behandeld... Uit het Reclasseringsrapport bleek dat verdachte nu de goede weg op wil en daarom werd om een gecombineerde straf verzocht. De officier hield met een en ander rekening en eiste een gevangenisstraf van acht maanden waarvan vijf voorwaardelijk, en een proeftijd van drie jaar en onder toezichtstelling van de Reclassering. De rechter vonniste conform de eis.

—

ORANJESTAD — Een jaar gevangenisstraf luidde het vonnis tegen verdachte G., die met zijn auto op een fietser zou hebben ingereden omdat deze hem met minder nette woorden zou hebben bejegend. De Amigoe berichtte reeds over de behandeling van deze zaak. De officier had achttien maanden gevangenisstraf geëist.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 21.15 uur *Medicine* (14 jr.)
II: 20.45 uur *Invasion USA*.

DRIVE-INN
20.30 uur *The karate kid part. II* (14 jr.).

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Sta Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.

WACHTREGELING DOKTOREN
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas; dokter E. Boderie, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

POSTZEGELVERENIGING
20.30 uur bijeenkomst - Militairetehuis Savaneta.

SPORT
(SPORTWEEK STA CRUZ)
19.30 uur basketball (heren) - Club Estrella.

BASEBALL
20.00 uur (AA.kl.): Win. C vs Win. A.

*****

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-10.00 uur te Oranjestad en Noord;
08.00-11.30 / 13.00-15.00 uur te San Nicolas.
(kleuterbureau volgens afspraak)

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS»
(donderdag): 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.



ORANJESTAD — In het Bushiri Beach-hotel had de diploma uitreiking plaats aan de hoofden van dienst op Aruba die deelgenomen hebben aan de "management skills training course", welke onder leiding van Frank Scott-Lennon B.A. van het Irish Management institute. Bij de ene foto: premier Eman tijdens zijn toespraak tot de hoofden van dienst, de andere foto Frank Scott-Lennon ontvangt een geschenk voor de wijze waarop hij deze cursus leidde.

SPORTLOTTO
Volgende trekking 17 oktober
U kunt kopen tot woensdag

Premier tot diensthoofden na managements-cursus:

Problemen in overheidssysteem moeten als uitdaging opgevat

ORANJESTAD — "Wij weten allemaal dat er in ons huidige overheidssysteem problemen bestaan, die over de jaren gegroeid zijn. Onze regering heeft zich voorgenomen deze problemen te veranderen in uitdagingen", aldus premier mr Henny Eman in Bushiri Beach hotel, waar aan de diensthoofden van Aruba de certificaten worden uitgereikt omdat zij met succes hadden deelgenomen aan een management cursus die door de heer Frank Scott-Lennon van het Irish Management institute werd gegeven.

Premier Eman wees erop dat men niet alleen bijeengekomen was om de heer Scott-Lennon te bedanken voor zijn inzet, maar dat dit ook een begin moet zijn. Een andere stap die bewijst dat deze regering alle aandacht besteed aan het leiding geven door zijn diensthoofden. De premier ging uitvoerig in op het feit dat de mensen die voor de overheid werken de belangrijkste werktuigen zijn. Hierbij noemde hij de belangrijke taak die dagelijks gedaan moeten worden. "Vandaag aan de dag, nu meer dan ooit, is het belangrijk voor het volk van Aruba om respect te tonen voor zijn overheid en ambtenaren.

Een sterke, gerespecteerde, verantwoordelijk ambtenarenkorps is een van de belangrijkste onderdelen van een democratie. Het voorziet in stabiliteit en garandeert het voort blijven bestaan van het land. Premier Eman benadrukte dat vooruitgang wordt geboekt met de hulp van nieuwe wijze van denken, dankzij vele nieuwe vrienden en de steun van sterke afdelingshoofden.

Hij wees erop dat wij met de nieuwe kennis die werd opgedaan niet wil moeten gaan zitten, maar dat het nu de tijd is om te handelen. Het volk van Aruba rekent op U, aldus premier Eman tot de diensthoofden, om hun overheid ter beschikking te staan bij de Nationale zaak waarvoor men staat. De Nationale zaak om Aruba terug te brengen op het niveau van voorspoed, waar het eens was. Als diensthoofden dient U te zien en te plannen voor de toekomst. Dat is juist de basis van deze opleiding welke vandaag met succes wordt afgesloten. Meer dan ooit moeten we ons inzetten om succes te boeken, niet alleen op korte maar ook op langere termijn, aldus de premier.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 17.30-19.30 uur zwemlessen (voor dipl. A en C) - Americana Hotel.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training):** 16.00-18.00 uur Divi Divi Hotel; 19.30-20.30 uur Divi Divi Hotel (show).

TOERISTENSCHIP
11.00-19.00 uur "Royal Princess" - Vert. Selma.

SPORT
TENNISKAMP
(van 13 -17 okt)
08.30-15.00 uur door Eddie Ras en Humphrey Hose - banen Holiday Inn hotel.

TELEARUBA

MAANDAG
12.00-14.00 take two (live); 18.00 Star Fleet; 18.30 Telenovela: (La Sombra); 19.30 The World Tomorrow (Blueprint for Parenting); 20.00 Telenoticias; 20.30 Harolds sportshow; 21.00 CNN international news; 22.00 Dynasty; 23.00 showbiz today; 23.30 sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 12.00-14.00 take two (live); 18.00 Sunshine factory (Citizenship); 18.30 telenovela: La Sombra; 19.30 Purba ku keshi (Mousse di tuna ku keshi, salada di keshi, milon y ham); 19.45 pa un Aruba sigur; 20.00 Telenoticias;
20.30 Memoria cu Tico Kuiperi; 21.00 CNN international news; 22.00 Falcon Crest (The avenging angel); 23.00 showbiz today; 23.30 sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

Finales jeugdtennis

ORANJESTAD — Zaterdagmorgen om negen uur zijn de finales van het Malta Amstel jeugdtennis-toernooi. Ook is er een demonstratiewedstrijd — Frans Ponson / Arnold Mohamed-Alex Tromp / Gerald Fingal — en zijn er de play-offs voor derde en vierde plaats.

In de morgenuren vinden de wedstrijden plaats voor derde en vierde plaatsen: Jongens C klasse: Jeroen Arts/Jr. Makonnen vs Gilberto Arends / Andrew Arends; jongens B-klasse: Jowie de Cuba / Eddie de Cuba vs Michiel Schoon / Arjant van der Griendt; jongens A klasse: Jairo Gooskens / Aaron Hosé vs Michel van der Poel / Pierre Solognier; meisjes A klasse: Gisella Escalona / Lisette Tromp vs nog onbekend en meisjes B klasse: Milika Ponson / Alexandra Nijhoff vs Aliza Hart / Maureen van Ierlant.

Om drie uur beginnen de finales voor kampioen en subkampioen. Meisjes B klasse: Andra Tromp / Darlé Maduro vs Marla Ponson / Nataly Odrizinsky; A-klasse meisjes: Joanne Every / Esther Driessen vs nog onbekend; B-klasse jongens: Michel Wild / Jean Marc Rosenstand vs Luis Erasmus / Otmar Toppenberg. De prijsuitreiking gevolg door een BBQ begint om zes uur.

Onderwijs-stuurgroep wil snel met ontwerpplan komen

ORANJESTAD — In aansluiting op het bericht dat door minister mr Mito Croes een studiegroep voor de reorganisatie van het Onderwijs op Aruba werd geïnstalleerd, wordt nog vernomen dat de stuurgroep alles op alles zal zetten om binnen zes maanden met een ontwerp plan voor het onderwijs klaar te komen.

Daarin zullen onder meer vervat zijn: de fundamenten voor een systeem van de nieuwe onderwijs-opzet, de vorm en inhoud van dit onderwijs, alsmede de inhoud en structuur van nieuwe richting. De stuurgroep zal hierbij rekening houden met het rapport "Onderwijs voor iedereen", (enseñansa pa un y tur). De installatie van de leden van de stuurgroep kon niet direct destijds plaatsvinden omdat het hier een volle dagtaak betreft en enige leden werkzaam waren voor schoolbesturen, die eerst een vervanger moesten zoeken. Met uitzondering van de directeur van het departement van Onderwijs Richard Harms als lid en voorzitter werden de overige leden "a titre personal" benoemd.

Hoger beroep in PDA-zaak over Statenzetels

ORANJESTAD — Uit een verklaring van het bestuur van de Partido Democratico Arubano (PDA) blijkt dat deze partij van plan is de strijd tegen de overlopers voort te zetten. De PDA zal zich, mede op verzoek van velen, aldus vice voorzitter Frenk Kock en secretaris Lucio Croes in een verklaring, blijven inzetten om de twee zetels die in de Arubaanse Staten volgens hen aan PDA behoren, terug te krijgen.

Afgelopen zaterdag had het bestuur een bespreking met de advocaten mr Arie Swaen en mr P. Denz, waarbij besloten werd hoger beroep tegen de uitspraak van de rechter aan te tekenen. De termijn om hoger beroep aan te tekenen verstrijkt aanstaande donderdag.

Zakenvaria

R.U. FIJNJE, GENERAL manager van WIMCO heeft in Santo Domingo een congres van Nabisco International bijgewoond. 54 Delegatie leden uit 32 landen waren aanwezig. Tijdens de bijeenkomsten kreeg de heer Fijnje gelegenheid om het een en ander te vertellen over de staatkundige veranderingen op Aruba en de Antillen. Hierbij ging de heer Fijnje in op de geschiedenis van de Antillen en Aruba en de zakelijke en politieke ontwikkelingen van de afgelopen jaar. Hij haalde daarbij aan dat het ook aanbeveling verdient dat de Verenigde Staten het Caribisch gebied, de Antillen en Aruba met hulpprogrammas hulp bieden. Uit de vele vragen die naar afloop gesteld werden bleek wel dat het onderwerp alle aandacht van Nabisco delegaties had gekregen.

Dubbel-presentatie in Bibliotheek

Philomena Wong: Politieke processen poëtisch verwoord

VRIJDAG 10 OKTOBER sloot de Biblioteca Nacional Aruba zijn literair-culturele activiteitenmaand af met de presentatie van twee nieuwe uitgaven. Dat betrof allereerst een nieuwe poëziebundel van Philomena Wong: Na caminda pa Independencia, welke haar tweede uitgave is nadat in 1983 al 'Mi' ta biba den mi pensamento verschenen was. De tweede uitgave was een eenvoudige gestencilde publicatie van de bibliotheek zelf: Consèrbè di Biblioteca, nummer 1, waarin een overzicht van de afgelopen maand rond het thema 'Papiamento' gegeven wordt, met een aantal van de op de eerste avond voorgedragen gedichten, om zo een blijvende herinnering te bewaren aan wat er heeft plaatsgevonden. Zo maakt de bibliotheek haar informerende taak waar of zoals het voorwoord het uitdrukt: "Jog your mind, run into your library — No keda atras den bo formacion personal — acudi na bo Biblioteca Nacional."

Joyce Pereira die de avond leidde, kon een overweldigend aantal belangstellenden verwelkomen, zodat er in de activiteitenzaal geen vierkante centimeter onbezet was en velen met een staanplaatsje genoegen moesten nemen. Gouverneur Tromp stuurde een gelukwens omdat hij verhinderd was, maar de Statenleden Digna Laclé, Grace Bareño en John Booi waren present.

Joyce Pereira gaf in een korte inleiding de ontstaansgeschiedenis van het epische gedicht Na caminda pa Independencia weer. Het plan van Philomena Wong om haar "gemengde gevoelens ten aanzien van de Arubaanse Status Aparte weer te geven dat al lang bestond, nam vaste vormen aan toe de onderwijsbond Simar haar vroeg ter gelegenheid van de viering van deze Status Aparte op de Dag van Vlag en Volkslied 18 maart een gedicht voor te dragen. Op die Simar-avond heeft Philomena voor het eerst delen van haar lange gedicht — bijna dertig pagina's druk — voorgedragen.

CHARUBA-EDITIE

Daarna benaderde bibliotheekdirectrice Alice van Romondt haar om het gedicht integraal te publiceren als nummer één van een nieuwe reeks, de "Edishon Charuba". Charuba is een Arubaanse zusteruitgeverij van de Nederlandse maatschappij Leopold, die Arubaanse auteurs publiceert in Nederland, in het Papiamento en het Nederlands en voor een Nederlands, Antilliaans en Arubaans publiek.

Met deze uitgave van Philomena Wong heeft Charuba dus een eigen, geheel Arubaanse afdeling gekregen, waar Arubaanse auteurs op Aruba zelf via Oranjestad Printing publiceren, aldus Joyce Pereira.

MUZIEK-MIME

Het was Philomena Wongs bedoeling niet alleen een gedicht te schrijven, maar een combinatie te maken van poëzie, muziek en beweging. Daartoe benaderde ze Eddie Bennett die voor haar gedicht passende muziekfragmenten componeerde of bestaande muziek arrangeerde. Aan het slot van het gedicht gebruikte hij bijvoorbeeld zijn vorig jaar december vervaardigde compositie "Himno pa un pais nobo", dat begint met de opmaat van het volkslied "Aruba dushi tera".

Burny Every studeerde met haar studenten van de Arubaanse Pedagogische Akademie een schimmenspel in dat fragmenten van de poëzie uitbeeldt. Na het openingswoord van Joyce Pereira en een dankwoord van Philomena Wong konden de luisteraars-kijkers het geheel van te voren door Radio Kelkboom opgenomen geluid volgen: de schimmen waren 'live'. Philomena's voordracht, Eddy Bennetts muziek en de mime vormden een veelzijdige presentatie.

INHOUD

Het gedicht begint te vertellen over het eiland Oro Ubao zelf, zijn Indiaanse bewoners, waarna de Europese veroveraars komen: Spanjaarden, Engelsen, Fransen tot de Nederlanders de blijvende kolonisators zijn, die zelfs de naam van het eiland veranderen: Aruba. Het Papiamento is de uitdrukking van het eigene, te midden van een zo veelzijdige bevolking die afkomstig is uit Europa, Afrika en Azië. Maar er was eerder segregatie dan integratie door de kolonialistische verdeel-en-heers-politiek.

In 1933 klonk de eerste roep om "Separashon" en het zelfbeschikkingsrecht ten opzichte van het grote zustereiland Curaçao. De beloofde zelfstandigheid in eigen huis volgens het Statuut van 1954 was een fatamorgana. Philomena Wong schildert de daaropvolgende polarisatie tussen Aruba en Curaçao: het gedicht begon met "het is acht voor twaalf"; dat kun je lezen als tijdsaanduiding, maar ook als uitdrukking voor de ongelijke statenzetel verdeling. Na de Curaçaose revolutie op 30 mei 1969 wil Aruba op eigen benen staan, wat uitloopt op Status Aparte gebonden aan de onafhankelijkheid, die Aruba op 1 januari 1986 kan vieren.

"Ta 12'or.
Na caminda pa Independencia.
tempo pa cura e heridanan,
tempo pa reestablecé fraternidad,
tempo pa aceptá y respetá diferencia,
tempo pa traha hunto na democracia,
tempo pa concientisá e pueblo,
tempo pa carga responsabilidad,
si mayan (?)
cu orguyo
nos kier por ta:
Un Nashon Respetá!"

De door Giolina Henriquez geschilderde omslag is een fragment van de Arubaanse vlag die de achtergrond vormt voor een rotslandschap en een bloeiende aloë in de rechterbenedenhoek.

OPVOEDERS

Philomena Wong droeg haar boek op aan de opvoeders, die zich volgens haar kenmerken als mensen die jongeren weten te stimuleren en in hun eigen waarde te respecteren. Daarom bood ze de eerste exemplaren aan Jorge Guastavino van de Y.M.C.A., een medewerkster van de jeugdbibliotheek Olivia Figaroa, Eddie Bennett en Zuster Juliette aan.

Na de officiële presentatie was er een brindis en konden de aanwezigen een gesigneerd exemplaar kopen, waarvan een druk gebruik werd gemaakt. Na caminda pa Independencia wordt verspreid door Charuba- distributeur Plaza Boekshop, maar is in elke boekhandel te koop.

PDA over belasting-achterstand

Slechts 3% geïncasseerd

ORANJESTAD — Uit een uitgebreide verklaring van de PDA blijkt dat er volgens deze partij een zeer grote achterstand bestaat wat betreft het incasseren van lopende en achterstallige belastingen op Aruba.

Van de vijfhonderd miljoen die op straat ligt is volgens de PDA zeventig procent voor winstbelasting, waarvan de regering ondanks haar dynamische inzet slechts drie procent heeft kunnen incasseren. Met cijfers toont de PDA dan aan dat de werknemers — mede door de Loonbelasting — wel hebben moeten betalen. In dit verband geeft de PDA aan de gezamenlijke vakbonden van Aruba (Sindicatonan Uni) gelijk wanneer de vakbonden stellen dat de regering over de ruggen van de werknemers de economische crisis probeert op te lossen.

In PDA kringen wordt het erg vreemd gevonden dat tot op heden de Statenleden van Aruba — die 5700 gulden per maand verdienen — de regering nog geen vragen over de financiele toestand hebben gesteld en zeker niet ten aanzien van welke beleid op dit gebied gevoerd wordt. De PDA is in zijn verklaring van mening dat dit duidelijk bewijst dat de belangen van de "groten" worden beschermd waardoor de rijken nog rijker en de armen nog armer worden.

Uit het overzicht dat de PDA bij zijn verklaring deed blijkt dat van Inkomsten belasting 25,6 miljoen, Loonbelasting 38.4 miljoen, Solidariteits- belasting 25.9 miljoen met Winstbelasting 31.8 miljoen, totaal 407.9 miljoen. Dit jaar slechts 63.8 miljoen of te wel 15.6 procent werd geincasseerd. Met saldo van vorige jaren van 322.5 miljoen gulden blijkt dat er nu nog totaal openstaat aan te incasseren van belastingen 665.6 miljoen gulden, waarvan 476.2 miljoen oftewel 71.5 procent aan winstbelasting.

Uit een en ander blijkt, aldus wordt de PDA-verklaring afgesloten, waarom de PDA steeds voorstander is geweest om de 8.2 procent Solidariteitsbelasting af te schaffen en te vervangen door een salestax, waardoor niet de groten worden beschermd, maar iedereen zal moeten betalen.

Marcolino Croes bij opening Sta Cruz-sportweek:

Beste manier van bestrijding drugs is jeugd recreatiegelegenheid bieden

ESTRELLA — Onder grote belangstelling had vrijdagavond de opening plaats van de tweede Santa Cruz-sportweek op de banen van Estrella. Nadat de heer Krozendijk het Arubaanse volkslied had gezongen en Roman Kock de Arubaanse vlag had gehesen werd een minuut stilte in acht genomen voor Juan Maduro en frere Johannes.

Het team van Volvox mocht uit handen van minister mr Mito Croes een plakkaat in ontvangst nemen als meest representatief team tijdens de opening. Volvox werd door persvertegenwoordigers als zodanig gekozen. Tijdens de openingstoespraak merkte de grote motor achter deze sportweek Marcolino Croes op, dat er steeds geklaagd wordt dat er zo weinig voor de jeugd wordt gedaan en dat de jeugd daarom steeds op straat niets loopt doen. Deze sportweek biedt echter de jeugd gelegenheid op gezonde wijze bezig te zijn. Tezamen met de clubs van Santa Cruz wil men trachten in deze sportweek vriendschap en sportiviteit te kweken.

De heer Croes wees er in zijn toespraak op dat iedere werknemer en schoolgaand kind en leerkracht meer vrije tijd heeft dan ooit tevoren. Soms weten we niet wat we met die vrije tijd moeten doen. Daarom deze sportweek, waarbij hij opmerkte dat de beste manier om de strijd tegen verdovende middelen aan te binden is, de jeugd bezig te houden, zoals met deze sportweek.

De heer Croes vond dat de overheid in deze een belangrijke taak heeft om een modern sportbeleid te voeren, waarbij clubs en bonden daadwerkelijk hulp nodig hebben. Er zullen voorts meer sport-activiteiten moeten komen. In het bijzonder wees hij op het ontbreken van een groot zwembad, waarbij volgens zijn mening geldproblemen geen rol mogen spelen wanneer het gaat om faciliteiten voor de jeugd te scheppen. Tenslotte sprak de heer Nilo Croes de hoop uit dat andere districten het voorbeeld van Santa Cruz zullen volgen en bracht dank voor alle ondervonden medewerking.

Niets te dol om vrijdag de nominatie te krijgen:

Stunten in Lausanne door Barcelona en Amsterdam

LAUSANNE — Onder de zomers aandoende zon boven het meer van Geneve en Lausanne is de jagers op de Olympische Spelen van 1992 niets te dol. Een van de stunts van Amsterdam is een echte voorjaarstuin. Tulpen en hyacinten in oktober... Als tegenwicht opende Barcelona vrijdag in het museum Hermitage een tentoonstelling "schatten van Barcelona" met werken van Dali, Miro en Picasso.

De Amsterdamse delegatie van burgemeester Ed van Thijn koos domicilie in hotel Beau Rivage, waar de minste kamer een slordige 300 gulden per nacht kost. Robert Elfrink timmerde dicht bij de lobby een bruin café in elkaar. In de tuin werd het uitzicht op het meer van Geneve deels ontnomen door een stukje Amsterdamse Singel, compleet met bloemenstal en groentekar. Om het zo echt mogelijk te laten lijken werden tussen de chrysanten en asters leitjes opgestelen met krijt beschreven prijzen gezet.

In de voortuin van het hotel bouwde de Stichting Floriade de Olympische Spelen in bloemen na. Een team van bloemschikkers werkten dagen aan het gigantische bloemstuk, waarvoor tussen de 40.000 en 50.000 bloemen nodig zijn. Tot aan de 17e oktober worden dagelijks verse gladiolen, asters enz. uit Nederland aangevlogen. Totale kosten: 50.000 gulden.

De eerste dag in Lausanne manifesteerde Amsterdam zich het nadrukkelijkst. Vijf grote in olympische kleuren beschilderde bussen vielen duidelijk op in het drukke stadsbeeld. De eerste dag ging er wel wat mis. Een bus met personeel, dat in een naburig dorp was ondergebracht, raakte na de treinreis van 12 uur donderdagavond verdwaald en vond pas na middernacht de juiste weg naar het hotel.

In het Paleis de Beaulieu werd vrijdag nog druk getimmerd en gezaagd aan de expositie van de kandidaat-organisatoren. Ze kwamen allen met totaal uiteenlopende ideeën voor hun slotpresentatie. Barcelona had alleen nog maar een marmeren vloer neergelegd. Parijs was al klaar met een getekende muur met de bekende monumenten. Tientallen lampen werden opgehangen voor een lichtspel van de Lichtstad, aangedreven door een computer.

Birmingham beriep zich als middelpunt van Engeland met zijn beeldende 'hart van goud' en 'hart voor sport'. Brisbane richtte een filmzaal in. Wie vanaf het weekeinde de expositie van de Australiërs betreedt, ziet automatisch films, dia's en videoclips starten. Belgrado richtte een ware ballentent in. Met 32.000 in vijf olympische kleuren werden grillig gevormde aquariums gevormd. In een soort flipperkast worden, na de opening van de expositie, ballen met een boodschap in beweging gebracht.

Amsterdam maakte reclame voor zich zelf met een mini-olympisch stadion, waarin een grasveld, tartanbaan, tribunes en verder maquettes van accomodaties. De Amsterdammers liepen er glunderend bij rond. "Mooi, mooi", zei de verantwoordelijke Max van den Berg. "We staan er goed op."

De directeur ruimtelijke ordening was ook niet ontevreden over de loting van de volgorde van de slotpresentatie. Het zestal kopstukken wordt donderdag om half tien 's morgens verwacht voor het verzamelde Internationaal Olympisch Comité. De loting werd vrijdagmiddag door Raymond Gafner, de secretaris-generaal van het IOC, verricht. Belgrado is het eerst aan de beurt (08.30 uur), Brisbane komt na Amsterdam (10.45 uur), terwijl Barcelona het gunstigste tijdstip (11.45 uur) trof. Birmingham komt na de lunch (15.00 uur) en Parijs is om 16.00 uur de laatste Zomerspelenkandidaat. In theorie is de loting van Parijs 'dodelijk'. De, doorgaans bejaarde, IOC-leden hebben dan al twaalf kandidaten (Winterspelen-kandidaten op woensdag) horen argumenteren. "Ons tijsstip is niet ongunstig", meende Max van den Berg. "Loten blijft loten. Daarom hebben we vooraf niet een voorkeurstijd besproken. Het gaat er maar om dat onze boodschap blijft hangen bij de IOC-leden. We beginnen daarom die dag met een kleine verrassing voor de IOC-leden op hun hotelkamer."



In spannende wedstrijd

RCA kampioen met 2-1 zege op Bubali

SAN NICOLAS — In een spannende wedstrijd — bijgewoond door veel publiek — behaalde RCA zaterdagavond een 2-1 overwinning in de beslissingsserie voor het Arubaanse voetbal kampioenschap op Bubali Seagrams Cooler. Hierdoor werd RCA de eerste kampioen van het land Aruba en Bubali Seagrams Cooler de eerste subkampioen.

De eerste wedstrijd eindigde in gelijkspel 2-2, doch zaterdagavond won RCA en daarmede het kampioenschap. Otheo Ruiz gaf in de 32ste minuut van de wedstrijd Bubali met 1-0 de leiding. Een vrije schop genomen door Kiki Tromp kwam tegen de doelpaal terecht bij Ruiz die met een hard schot keeper Briezen het nakijken gaf. In de eerste 22ste minuten van de tweede helft maakte Rafael Vanegas uit een goed geplaatst en hard schot van Norman Becker het gelijkmakende doelpunten (1-1).

Vijf minuten later scoorde RCA het winnende doelpunt uit een vrije schop op de rand van het strafgebied genomen door Tinchy Lopez, die keeper Efrem Silvania met zijn goed gericht **schot het nakijken gaf (2-1). Voor** RCA met als trainer Nolly Becker betekende dit het kampioensdoelpunt want in de stand kwam geen verandering meer.

Na afloop reikte AVB voorzitter Frans Figaroa de bekers en medailles uit. Begrijpelijk dat er vooral in RCA-kringen een uitgelaten sfeer heerste ofschoon het zeker niet de eerste keer is dat deze ploeg het kampioenschap van Aruba in de wacht sleepte, maar wel de eerste keer van het land Aruba. In kringen van Bubali, dat evengoed kampioen had kunnen worden, was de stemming minder enthousiast, maar de jongens van Noord waren wel trots op het behaalde subkampioenschap.

Loting voor tweede ronde KNVB-beker:

De grote vier krijgen in de tweede ronde geen moeilijke tegenstanders

AMSTERDAM — Zeker één amateurclub gaat in het weekeinde van 15 en 16 november doordringen tot de laatste zestien van de strijd om de KNVB-beker. Bij de loting van zondagmiddag in de kantine van AFC in Amsterdam, waar het duo Van Gelder - Rijkhoek waarnam voor het tv-tweetal Smeets en Huijbregts, werden Noordwijk en Geldrop aan elkaar gekoppeld voor de tweede ronde. Noordwijk is een topploeg uit de eerste klasse A van het zaterdagvoetbal. Geldrop is ranglijstaanvoerder in de hoofdklasse C van de zondagamateurs.

De topploegen van de eredivisie werden niet opgezadeld met zware klussen. Ajax moet op bezoek bij de amateurs van Rheden. PSV ontvangt eerste divisieclub en streekgenoot RKC. Feijenoord moet naar Almelo, waar Heracles sinds de degradatie uit de eredivisie grote problemen kent. FC Den Bosch heeft waarschijnlijk het lastigste karwei van de top-vier. De vorige week onttroonde koploper stuit in Assen op de algemeen amateurkampioen van Nederland, ACV.

Op Spangen wordt het druk in de volgende bekerronde. Sparta 1 lootte AZ. Sparta 2, de verrassing van de tweede ronde, werd gekoppeld aan FC Utrecht en kreeg als amateurploeg het recht van thuis spelen. Volgens KNVB-woordvoerder Rijkhoek zal er enig overleg plaats vinden om het programma in Rotterdam vast te stellen.

De loting gaf de volgende wedstrijden:

Rheden - Ajax
Sparta 1 - AZ
DWV - Fortuna Sittard
SC Heracles - Feijenoord
ACV - FC Den Bosch
FC Groningen - MVV
PSV - RKC
Noordwijk - Geldrop
SVV - FC Twente
Sparta 2 - Utrecht
De Graafschap - Haarlem
Vitesse - Volendam
Excelsior - Veendam
Achilles '29 - VVV
SC Enschede - FC Den Haag
PEC/Zwolle - DS '79

Baldadige zoon door moeder naar politie gebracht na TV-beelden

BRADFORD — Charles Hainsworth, een 21-jarige Engelsman, werd zaterdag door zijn moeder bij het politiebureau van Bradford afgeleverd. Margareth Hainsworth had haar zoon herkend op de televisiebeelden over de rellen rond het league-duel Bradford - Leeds, op 20 september. Moeder Hainsworth liet weten verschrikkelijk geschrokken te zijn toen zij haar zoon tussen de menigte ontdekte, die trachtte brand te stichten na de wedstrijd. Er werden 94 vandalen op die avond nog opgepakt door de politie. Dat werden er dus 95 door persoonlijk ingrijpen van een bezorgde moeder!

SANTA CRUZ — In de sporthal werden enige trefbalwedstrijden van de scholen gespeeld, onder auspicien van Idefre. De uitslagen waren als volgt: Aloysiusschool - Mon Plaisir 2-0, Annaschool - Pieter Boerschool 2-0, Aloysiusschool - Pieter Boer 2-1, Annaschool - Mon Plaisir 2-1, Mon Plaisir - Pieter Boer 2-1 en Annaschool - Aloysius 2-1. De uitslag was: Annaschool kampioen, Aloysiusschool sub kampioen. Mon Plaisir derde en Pieter Boerschool vierde plaats.



Stand in baseball-titel- serie gelijk

AVC verslaat Marlboro: 8-4

ORANJESTAD — In de tweede wedstrijd van de play-off voor het baseball-kampioenschap van Aruba bleek Aruba Video Center (AVC) duidelijk de meerdere van Marlboro. De sigarettenploeg begon met een voorsprong van 3-1, kon deze voorsprong niet behouden en uiteindelijk ging AVC met een 8-4 overwinning van het veld.

AVC maakte twaalf hits en Richard Orman, die op de werpheuvel werd vervangen door Henk Arnold werd de winnende werper, terijl Juvenal Navas de verliezende werper werd. In de eerste inning bracht Marlboro de stand reeds op 2-0 op een hit van Cay Cay Williams en Franklin Danies. In de derde inning bracht AVC de stand op 2-1 maar in de vierde inning maakte Marlboro er 3-1 van. Pas in de zesde inning kwam er leven in de AVC-ploeg toen met drie runs de stand op 4-3 in het voordeel van AVC werd gebracht. Marlboro gaf zich echter niet zo maar gewonnen. In de achtste inning werd de stand met 4-4 gelijk getrokken. Doch van AVC kwam in dezelfde inning een duidelijk antwoord door vier runs, waardoor AVC op 8-4 kwam te staan.

Wat tot grote vreugde van de AVC-aanhang ook de einduitslag werd. AVC maakte twaalf hits en beging twee fouten Marlboro 8 hits en een fout. Best aan slag tijdens de wedstrijden waren: Emiliano Thiel 5-3, Caycay Williams en Franklin Danies ieder 4-2. Door de overwinning van AVC is de stand in de strijd van vijf wedstrijden met als inzet het baseballkampioenschap gelijk geworden 1-1. Zondagmiddag om twee uur is in het Elias Mansur Park de derde wedstrijd. De vierde wedstrijd staat voor woensdagavond op het programma en indien nodig is de vijfde wedstrijd op vrijdagavond.

Na Cats-winst van 5-4 op Scorpions:

Vanavond beslissingswedstrijd tussen St Rosa Indians en Wild Cats

WILLEMSTAD — Sta. Rosa Indians/Variante en Wild Cats/Banco di Caribe moeten vanavond in een beslissingswedstrijd uitmaken wie zich kampioen van de voorronden en als zodanig als nummer één aan de start zal verschijnen in de play-offs. Beide ploegen sloten het voorseizoen af met een record van 17-7. Cats won zaterdagavond zijn 17e wedstrijd tegen het als derde geëindigde Royal Scorpions/M&C Bank.

Cats - Scorpions was de slotwedstrijd van de voorronden. Cats nam in de eerste vier slagbeurten de leiding met 5-0 en leek op een gemakkelijke zege af te stevenen. Er werd uiteindelijk ook gewonnen maar met de krappe score van 5-4, want Scorpions reageerde met 1 run in de zevende en 3 in de achtste. De eindcijfers luiden als volgt: 5-12-1 voor Cats en 4-8-3 voor Scorpions. Winnende werper was Ernesto Marks, Miquel Martina was de verliezer.

Het treffen was tevens beslissend voor de ranglijst van de slagmensen. Rutsel Poulina van Groot Kwartier Stars/CCSI behield zijn positie aan de top met een slaggemiddelde van .423. Raffy Josepha voor Scorpions, die hem als enige speler nog kon inhalen, kwam zaterdagavond niet verder dan één honkslag en eindigde daardoor net onder Poulina met een gemiddelde van .416. Josepha werd wel winnaar in de afdeling RBI's met 30, terwijl de titel van homerun-king dit seizoen veroverd werd door Arthur Davelaar (eveneens van Scorpions) met een totaal van zes.

Alpha - Sta. Maria Pirates

In de voorlaatste wedstrijd versloeg Alpha Mitsubishi dat het in zijn laatste wedstrijden heel goed heeft gedaan, Sta. Maria Pirates/Petromar met een ruime 7-2 overwinning. Dit dankzij het sterke pitcherswerk van Edwin Jamanika, die de tegenpartij op slechts vijf honkslagen hield. Alpha deed het wat dat betreft veel beter met 13 honkslagen waaronder 3 homeruns (van achtereenvolgens Avalon Hoek, zijn vierde in de tweede inning, van Jamanika in de derde en van Bert Avastia in de vierde inning). De eindcijfers waren: 7-13-1 voor Alpha en 2-5-3 voor Pirates.

De eindstand van het voorseizoen is als volgt:

1. Indians	17-7
Cats	17-7
3. Scorpions	14-10 (3)
4. Pirates	12-12 (5)
5. Alpha	10-14 (7)
6. Hawks	9-15 (8)
7. GK Stars	5-19 (12)

Vanavond vindt de beslissingswedstrijd tussen de Indians en de Cats plaats. Dinsdagavond starten de play-offs tussen de nummer 2 en 3.



ORANJESTAD — De tricolores van Solito Racingclub Aruba (RCA) is zaterdagavond in een overvol Lago Sportpark de eerste voetbalkampioen van Aruba geworden door Bubali met 2-1 te verslaan. Op de ene foto een beeld van de spannende strijd op de andere foto de Arubaanse voetbalkampioen RCA.

Wedstrijd in beslissingsserie AA-baseball vroegtijdig ten einde

AVC verlaat veld nadat besluit 3e honk umpire wordt gewijzigd

ORANJESTAD — In de zevende inning toen Marlboro een voorsprong had van 5-1 weigerde Aruba Video Center (AVC) verder te spelen en verliet voor de ruim vijftienhonderd toeschouwers het veld. Hierdoor kwam de derde wedstrijd van deze playoff tot een vroegtijdig einde. Het ABBA bestuur zit met de nodige problemen vooral wat er nu gebeuren gaat, terwijl vijftienhonderd mensen voor een wedstrijd betaalden die niet uitgespeeld werd.

Oorzaak was dat de scheidsrechter bij het derde honk in eerste instantie een bal "fair play" toekende, doch na protest door Marlboro werd door de chief-umpire de bal alsnog out verklaard. AVC was het hiermee niet eens en verliet het veld. Het verlaten van het veld — waartegen enige spelers van AVC waren — levert AVC nu een nederlaag van 9-0 op. AVC zal nu woensdag de vierde wedstrijd moeten winnen in deze play off, waarin Marlboro door de overwinning van vrijdag en van gisteren een 3-1 voorsprong heeft genomen. Inderdaad werd AVC getroffen door het besluit van de scheidsrechters, maar dat was nog geen reden om overhaast het veld te verlaten en niet meer verder te spelen.

ORANJESTAD — De derde wedstrijd van de baseball finale tussen Marlboro en Aruba Videocenter kwam gistermiddag niet tot een einde. In de zevende inning — toen de stand 5-1 voor Marlboro was — verliet AVC het terrein en speelde niet verder. Bij de ene foto een spelmoment en op de andere foto, de scheidsrechters in discussie nadat eerst een bal "fair play" was verklaard en daarna ineens "out".

Vermoedelijk werd in AVC-kringen gedacht dat met dit soort scheidsrechter AVC toch steeds de verliezer zou zijn. Marlboro begon met twee runs in de tweede inning. Daarna bracht Marlboro in de derde inning met drie runs de stand op 5-0, welke achterstand in de vijfde inning door AVC verkleind werd op 5-1. In de zevende inning kwamen de moeilijkheden. Erwin Jacob was de eerste out, Henk Arnold kwam aan de beurt waarbij de scheidsrechter van het derde honk een fair-ball gaf. Chu Bubali protesteerde hiertegen en stelde dat het geen fairball maar een outball was. Chief scheidsrechter Freedom besprak de kwestie met de scheidsrechter en deelde uiteindelijk aan de manager van AVC mede dat het een outball was. AVC accepteerde dit niet en verliet het veld.

In het Mansur Ballpark ontstond ook de nodige onrust. Er werden flessen, stenen, cups en andere voorwerpen op het terrein gegooid — hetgeen ten scherpste afgekeurd dient te worden. Op deze wijze uitte het publiek zijn ongenoegen over het besluit van de scheidsrechters. Deze wachten de vastgestelde tijdslimiet af en toen AVC niet meer in het veld kwam werd Marlboro tot winnaar uitgeroepen. Uit de commentaren na afloop van de wedstrijd bleek wel duidelijk dat de meningen verdeeld waren over het optreden en het weglopen van AVC.

Het ABBA-bestuur zal moeten beslissen wat voor maatregelen tegen AVC worden genomen. Abba voorzitter Gabriel Illidge liet tijdens interviews duidelijk horen het niet eens te zijn met de gang van zaken en zeker niet met het feit dat de scheidsrechters hun beslissing veranderde. Wie er ook gelijk mocht hebben, het overhaast van het veld lopen door AVC was niet de juiste weg, ook is het niet juist een door een scheidsrechter — die er met zijn [illegible] sing te veranderen. [illegible]ndelijk wordt de baseball sport in zijn algemeenheid hiervan de dupe.



ELF EERSTE DIVISIE-CLUBS EN TWEE EREDIVISIE-CLUBS ERUIT:

Uitsluiting Roda JC door Sparta-reserves dé verrassing

Topclubs uit de eredivisie bereiken zonder veel moeite de volgende ronde van KNVB-beker

DEN HAAG — De top van het amateurvoetbal en de eerste divisie ontlopen elkaar niet veel. Uit de eerste ronde van het toernooi om de KNVB-beker plaatsten zeven amateurs (ACV, Noordwijk, DWV, Rheden, Enschede, Geldrop en Achilles '29) en acht eerste divisie clubs zich. In totaal sneuvelden dertien hoogste teams van de 37 betaald-voetbalorganisaties, elf uit de eerste divisie en twee uit de eredivisie, Roda JC en Go Ahead Eagles.

Roda JC was betrokken bij de verrassing van het weekeinde in Rotterdam. De reserves van Sparta wonnen door twee treffers van Jules Ellerman, overigens een vaste invaller bij Sparta 1, met 2-1 van de Kerkraadse ploeg. Go Ahead Eagles ging met 2-3 onderuit tegen DS '79, niet voor niets dus de koploper van de eerste divisie.

Van de topclubs uit de eredivisie namen PSV en Ajax gemakkelijk afstand van hun opponenten uit de rijen der liefhebbers. PSV won in Oss van TOP: 4-0. Ajax had bij Elinkwijk al een dergelijke marge bereikt en eindigde op 4-1. Den Bosch en Feijenoord hadden meer moeite met respectievelijk Heerjansdam en Sittard. Beide profclubs wonnen via een betere concentratie in de tweede helft met 2-0.

Grote overwinningen waren er voor PEC/[Zwolle (7-0 bij Barendrecht), Sparta (6-1 bij Enter Vooruit), Den Haag (6-1 bij Cambuur), Utrecht en Twente (beide 5-0 bij GVVV en Sparta '25). De topscorers van het weekeinde waren goed voor drie treffers. Van Dorpel van Volendam maakte een hattrick tegen Heerenveen door in de tweede helft tussen de 68e en 85e minuut drie keer te scoren. Loggie van AZ deed dat in de verlenging van het duel tegen Emmen. Lammers van RKC maakte drie doelpunten tegen de amateurs van AFC. Een amateur speelde zich via een dergelijk supertrio in de kijker. Scheepers van Geldrop verzorgde de gehele produktie van zijn elftal bij de winst op de betaalde collega's van Willem 2.

Uit de zaterdagsector kwamen slechts twee elftallen, tegen vijf bij de zondagamateurs, door naar de tweede ronde. De succesvolle ploegen hadden dergelijke stunt al 'aangekondigd' door in de competitie een uitstekend vorm te tonen. Drie ranglijstaanvoerders uit de hoofdklassen van het zondagvoetbal, DWV, Rheden en Geldrop, onderstreepten dat.

ACV, de algemeen amateurkampioen van Nederland en derde in de eerste klasse A na een matige seizoenstart, moest in het duel tegen eerste divisieclub Wageningen tot de bodem. Na 120 minuten voetbal, waarbij ook via de stand geen krachtsverschil tussen de amateurs en de semi-profs viel te ontdekken (2-2), moest een serie strafschoppen de beslissing brengen. Hovenkamp stopte de beslissende schuiver van elf meter van Van Tamelen. Noordwijk was de andere zaterdagclub, die tot de laatste 32 doordrong.

Streekgenoot Telstar werd in het laatste half uur op afstand gezet (3-1), onder andere door twee treffers van Vink.

De zondagamateurs

Van de winnende zondagelftallen moest Rheden het langst werken. Via snelle counters uit een goede verdediging kwam de ploeg op voorsprong (2-1). Helmond Sport kwam in de slotfase van de normale speeltijd langszij. Rheden hield voor de eigen aanhang stand in de verlenging en sloeg bij het zesde paar strafschoppen toe. Peters schoot raak, Lalo miste voor de eerste divisieclub uit Helmond. DWV had in Amsterdam-Noord een gemakkelijke middag tegen het falende NEC. De 3-0 kwam eenvoudig tot stand. Binnen een kwartier was de strijd door Post en Boonstra (2-0) al beslist.

NAC, de laatste maand goed in vorm in de eerste divisie, liep storm bij de amateurs van SC Enschede. De Tukkers kwamen na een half uur op voorsprong door Maasdam. NAC kon geen kansen afdwingen en werd na afloop flink onderhouden door trainer Leen Looyen, die het elftal een dief van de Bredase voetbalportemonnee noemde.

Achilles '29 had in Groesbeek binnen twaalf minuten vrijwel de uitschakeling van RBC, de bekerfinalist van vorig seizoen, op het geweten. Beekers en Ter Veer scoorden en de Roosendalers kwamen in hun verweer slechts tot één treffer.

De zevende doorbekerende amateurploeg van de 26 ingeschreven elftallen was Geldrop, dat door de uitblinkende spits Scheepers de betaalde provinciegenoot Willem 2 aan de kant zette. Scheepers zorgde voor 1-0, 2-0 en na de gelijkmaker van de Tilburgers voor 3-2, vijf minuten voor het einde.

De uitslagen van de wedstrijden die dit weekeinde zijn gespeeld voor de eerste ronde van het toernooi om de KNVB-beker, zijn:

IJsselmeervogels - Heracles	1-2
Noordwijk - Telstar	3-1
Barendrecht - PEC/Zwolle	0-7
Quick Boys - SVV	0-3
Bennekom - Excelsior	0-4
Heerjansdam - FC Den Bosch	0-2
Kozakken Boys - Veendam	1-2 n.v.
ACV - Wageningen	2-2 n.v. ACV wns
Enter Vooruit - Sparta	1-6
DETO - Haarlem	1-2
GVVV - FC Utrecht	0-5
Sparta '25 - FC Twente	0-5
Eindhoven - FC Groningen	1-2
Emmen - AZ	1-4 n.v.
De Treffers - Vitesse	1-3
Flevo Boys - Fortuna S.	0-2
Heerenveen - Volendam	2-4
Elinkwijk - Ajax	1-4
TOP - PSV	0-4
Achilles '29 - RBC	2-1
SC Enschede - NAC	1-0
AZS - MVV	0-1
DS '79 - Go Ahead Eagles	3-2
Rheden - Helmond Sport	2-2 Rheden wns
Sparta 2 - Roda JC	2-1
Cambuur - FC Den Haag	1-6
AFC - RKC	2-5
Sittard - Feijenoord	0-2
Geldrop - Willem 2	3-2
DWV - NEC	3-0
Vlissingen - VVV	1-4
Unitas - De Graafschap	1-2

Nav belastingfraude:

Italiaanse voetballers krijgen paspoort terug

ROME — De leden van de Italiaanse voetbalselectie, die in 1982 in Spanje wereldkampioen werd, krijgen op korte termijn hun paspoorten terug. Dat werd een maand geleden ingetrokken in afwachting van een onderzoek naar mogelijke belasting-ontduiking.

Alle 22 spelers werden betrokken bij de naspeuringen van de belastingdienst, die zich vooral richtte op mogelijk verzwegen extra inkomsten uit sponsoring destijds ongeveer 50.000 gulden per persoon. Volgens berichten kan het onderzoek binnen enkele dagen zijn afgerond. Er moet alleen nog worden gesproken met een vertegenwoordiger van een Franse kledingfirma, die indertijd als een van de Italiaanse geldschieters optrad.

Vooral de Italiaanse voetballers, die met hun club Europa-Cupverplichtingen hebben, ondervinden veel hinder van de intrekking van hun paspoort. Zij moeten voor elke wedstrijd in het buitenland eerst naar de rechter om toestemming te vragen.

Het WK-team hangt overigens ook nog een gerechtelijke procedure boven het hoofd wegens overtredingen van de valuta-bepalingen. Dat proces zou in december plaats moeten vinden. Ingewijden weten echter te vertellen dat recente wetswijzigingen het aannemelijk maken, dat de betrokkenen er vrij gemakkelijk vanaf zullen komen. In plaats van een mogelijke gevangenisstraf lijkt een boete waarschijnlijker.

Roebels voor een overwinning

MOSKOU — Het Nationale Sport Comité van de Sovjet Unie heeft de voetbalclub Stroitel Cheropovets uit de derde divisie van de landelijke competitie verwijderd. Volgens het blad Sovjetskaja Rossija, dat melding maakte van de uitsluiting van Stroitel, is de strafmaatregel genomen omdat de club zich had schuldig gemaakt aan pogingen tot omkoping.

De spelers van de club zijn ook betrokken bij het omkopingsschandaal, omdat zij voor een deel het geld beschikbaar hadden gesteld waarmee de scheidsrechters verleid hadden moeten worden. De spelers echter hebben de zaak aanhangig gemaakt, omdat zij hun manager Gennadi Gagarinski ervan verdachten het geld in eigen zak te hebben gestoken. Volgens Sovjetskaja Rossija zullen bestuursleden en scheidsrechters zich voor de rechtbank moeten verantwoorden. Het blad vermeldde tevens dat het geval van Stroitel niet op zich zelf staat in het Sovjet-voetbal en dat vergelijkbare misstanden in het ijshockey voorkomen.

Om wereldtitel

Lia Melis naar 15 km weg-wedstrijd Lissabon

ORANJESTAD — Op 9 november aanstaande zal Lia Melis in Lissabon deelnemen aan de vierde Wereldkampioenschappen vijftien kilometer hardlopen op de weg voor dames, welke door de I.A.A.F. wordt georganiseerd.

De Arubaanse Athletiekbond heeft besloten tot deze afvaardiging op grond van de beste prestaties van Lia Melis in het afgelopen seizoen, te weten de 10.000 meter in 37.12 en de maraton in 2.59.11. Als officiele begeleider en coach zal optreden de voorzitter van de atletiekbond Harry Janssen. Deze deelname vindt plaats met medewerking van het Arubaans Olympisch Comite.

Nacional promoveert

NOORD — Een uitgelaten stemming heerste zondagmiddag in de gelederen van het voetbalelftal van Noord Nacional, dat door een 3-1 overwinning op Angoochi Sportboys erin slaagde te promoveren naar de eredivisie.

EK zwaargewicht gaat niet door

DEN HAAG — Het gevecht om de Europese titel in het zwaargewicht, dat vrijdagavond in Kopenhagen zou worden gehouden tussen de Noorse titelhouder Steffen Tangstadt en de Nederlander Andre van den Oetelaar uit Schijndel, gaat niet door.

De Europese Boks Unie (EBU) houdt Tangstadt aan het startverbod van 60 dagen, dat hem door de medische afdeling van de bokscommissie van de Amerikaanse staat Nevada is opgelegd. Enkele weken geleden werd Tangstadt in een gevecht om de wereldtitel tegen Michael Spinks in Las Vegas zo afgestraft door de Amerikaan dat de scheidsrechter in de vierde ronde ingreep. De zware nederlaag was voor de Amerikaanse artsen aanleiding een startverbod op te leggen. De EBU heeft dat startverbod overgenomen.

Het is nog niet duidelijk wat er nu gaat gebeuren. De EBU heeft de aangesloten landen twee vragen voorgelegd: moet Tangstadt de titel worden ontnomen of wordt het titelgevecht uitgesteld? Wanneer Tangstadt onttroond wordt, wil de EBU binnen een maand een partij om de vakante titel tussen Van den Oetelaar en een nog aan te wijzen tweede kandidaat. Wanneer Tangstadt zijn Europese titel behoudt kan het duel met Van den Oetelaar niet voor half november plaats vinden.

Finale bowling met handicap

ORANJESTAD — In de handicap-bowling competitie is vrijdagavond de finale tussen Just Jockey en Marlboro Spoilers, welke ploegen in de eerste ronden van Sun Casino hebben gewonnen en in de tweede ronde van Old Parr. De wedstrijden beginnen vrijdagavond om acht uur in het Camacuri Bowling center en verwacht wordt dat omstreeks elf uur bekend is wie de handicap kampioen is geworden. Na afloop volgt de prijsuitreiking en een geanimeerde viering met Simon disco.



WILLEMSTAD — Gisteravond kwam de wereldkampioen Kaosai Galaxi (volgens de WBA-versie) aan op Curaçao. Hij zal aanstaande zaterdagavond in het Sentro Deportivo Curaçao een titelgevecht om het wereldkampioenschap leveren tegen de Venezolaanse uitdager Israel Contreras. Dit wereldtitelgevecht, dat over vijftien ronden is uitgeschreven vormt de hoofdschotel van een interessant boksgala zoals dat tot nu toe nog niet op Curaçao is vertoond. Houdt u daarom de komende zaterdagavond vrij.

Op de foto de Thailandse wereldkampioen met zijn helpers op Hato op weg naar de aankomsthal.

In eerste treffen beslissingsserie

Nacional verslaat Sportboys met 5-1

ORANJESTAD — In het Lago Sportpark was dinsdagavond de eerste wedstrijd van de playoff-finale voor het kampioenschap van de eerste divisie. De winnaar van deze ontmoeting — Nacional of Sportboys — zal volgend jaar in de ere-divisie kunnen spelen. Beide ploegen zijn hieraan geinteresseerd omdat zij dan weer terugkeren in de klasse waar zij voorheen — toen hoofdklasse genoemd — gespeeld hebben.

Nacional van Noord liet er geen twijfels over bestaan vast van plan te zijn deze play-off met klinkende cijfers te willen. Gisteravond werd Sportboys met een 5-1 nederlaag van het veld gestuurd. De ruststand was 2-0. Voor de rust scoorden Lucas Tromp en Roland Brigitha, terwijl na de rust de stand verhoogd werd door doelpunten van O Bermudez, Wensley Elizabeth en Nel Christiaanso. Het feit dat Nacional-keeper E. Kock een strafschop van Sportboys uit het doel wist te houden gaf de jongens van Noord nog meer pep.

De tweede playoff-wedstrijd wordt zondagmiddag vier uur in het Wilhelminastadion gespeeld. Indien Nacional wint of gelijkspeelt dan is de ploeg kampioen van de eerste divisie en gaat over naar de eredivisie om daar de plaats in te nemen van La Fama Island Finance, die dan degradeert naar de eerste divisie.

VOETBAL EINDHOVEN — Hans Kraay heeft zich toch in het ziekenhuis gemeld om te laten onderzoeken of de hernia, die hem al enige tijd kwelt, wel met rust is te genezen. De PSV-arts had de technisch-directeur aangeraden zich te laten opereren.

Woensdag eerste kwalificatie-duel Oranje:

Rijkaard en Bosman toch fit genoeg voor trip naar Hongarije

AMSTERDAM — De Ajacieden Frank Rijkaard en John Bosman zijn zondagmorgen door bondsarts Frits Kessel fit genoeg bevonden de trip van het Nederlands elftal naar Hongarije mee te maken. Oranje speelt woensdag in Boedapest de eerste kwalificatie-wedstrijd uit groep 5 van de Europese titelstrijd.

Rijkaard en Bosman kampten vorige week in het trainingskamp op Papendal al met lichte blessures aan de bil en de kuit. Zaterdag speelde het tweetal volgens afspraak één helft in het bekerduel tegen Elinkwijk. Zondagmorgen werden de twee in Amsterdam behandeld door fysiotherapeut Pim van Dord.

"Rijkaard heeft last van de aanhechting van de bilspier. Bosman heeft een echte spierblessure, aan de kuit. Ik denk dat ze met drie dagen weer redelijk fit zijn.", aldus Van Dord. Waar Ajax geen reden zag de spelers af te keuren, kende dokter Kessel van de KNVB ook geen vraagtekens. "De beide trainers gingen ook akkoord. Ik zag geen aanleiding ze af te keuren. Het is verantwoord hen mee te nemen naar Boedapest", aldus Kessel, die zondagavond geen andere melding van geblesseerde selectiespelers binnen had.

Vanmorgen vloog het Nederlands elftal per charter naar Boedapest, waar woensdagavond (Ned. Tijd 18.00 uur) tegen Hongarije wordt gespeeld. Rob de Wit, vorig jaar mei de man van de wedstrijd in het Nep-stadion, sloeg een uitnodiging als eregast naar de Hongaarse hoofdstad mee te reizen, af. De deze zomer door een hersenbloeding getroffen vleugelspits van Ajax had juist voor de aanbieding van de reis een vakantieweek in Spanje besteld.



Willemstad — Een beeld uit het doelpuntloze duel tussen de twee finalisten Victory Boys/CITCO en Sithoc/Hubo. Beide ploegen zullen nu in de laatste wedstrijd, woensdagavond, moeten gaan uitmaken wie zich kampioen van Curaçao mag gaan noemen.

Geen doelpunten in eerste finalewedstrijden Fedeprof

WILLEMSTAD — Zowel in de eerste als in de tweede divisie is de eerste finalewedstrijd doelpuntloos verlopen, zadat de kansen voor alle vier de finalisten nog gelijk staan. De tweede wedstrijd vindt woensdagavond plaats in het Antoine Maduro Stadion te Kintjan.

Ruim 1800 toeschouwers zagen eerst Sithoc/Hubo en daarna Victory Boys/CITCO de strijd domineren. De Colegialen draaiden soepel in de eerste helft, waren praktisch constant in de aanval maar slaagden er niet in de weerstand van Churney Hoyer en zijn medeverdedigers te breken. De beste kans werd verprutst door Raymond Rovina, die de bal in uitstekende schietpositie door Charlie Regales kreeg toegespeeld. Rovina ging echter te gehaast te werk; zijn schot lukte daardoor maar half en kon makkelijk door keeper Waldi Graanoogst opgevangen worden.

Sithoc startte ook in de tweede helft sterker maar twee goede wissels van coach Chelo Marceli in het middenveld vormden een begin van de overheersing door Victory Boys die tot het laatste fluitsignaal duurde. De Sta. Rosa-ploeg bleek echter evenmin schotvaardig genoeg om een doorbraak naar een zege te forceren. Vlak voor het eind zorgde José Chirino nog even voor sensatie met een keihard schot dat rakelings overging.

In de tweede divisie hielden Scherpenheuvel en De Koning elkaar eveneens op 0-0. De strijd ging hier volkomen gelijk op. Beide ploegen lieten een aantal goede kansen liggen om aan de leiding te komen.

Bij overheidsdomino 8e zege achtereen GD

ORANJESTAD — Het domino-team van de Gezondheidsdienst is vast van plan zijn domino-titel, in de overheidsstrijd van verleden jaar, dit jaar voort te zetten. Ofschoon het Posterijteam nog al wat verzet in eerste instantie bood slaagde de gezondheidsdienst erin een 21-16 overwinning te behalen. Het was de achtste achtereenvolgende overwinning. Aanstaande dinsdag wordt nog een finale wedstrijd gespeeld tussen Haven en Loodsdienst en Bibliotheca Nacional.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Baseball: 20.00 uur Wild Cats - Sta Rosa Indians.

. . . . .

VOLIBOL
19.30 Fem.A: Jolly Angels - Anglo Golden Stars; 19.30 Mask.A: Watakeli - Xaverianen; 20.30 Fem.A: U.N.A. - Nodevo; 20.30 Mask.A: Sithoc - Olympia.

Druk programma

Sun Resort Group brengt een officieel bezoek aan Curaçao

WILLEMSTAD — In het kader van het streven van de Antilliaanse regering om potentiele investeerders aan te trekken, arriveerde de leden van de Sun Resort Group dit weekeinde op Curaçao. Er is een druk programma voor hen samengesteld dat onder andere besprekingen met afgevaardigden uit de verschillende sectoren van onze gemeenschap bevat, een presentatie van het Seaquarium en van de ALM.

De Sun Resort Group staat onder leiding van ambassadeur Hushang Ansary die voorzitter is van de Raad van Bestuur van Sun Resorts Ltd., daarnaast bevat de groep nog een viertal andere personen waarvan één pas morgen zal arriveren.

De groep werd het weekeinde breed onthaald op Hato: behalve premier Don Martina waren de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Marco de Castro en de minister van Financien Leslie Navarro aanwezig. Namens het eilandgebied waren de gedeputeerden Agustin Diaz en Reintje Martina aanwezig, terwijl verder de secretaris van de minister- president, de voorzitter van de VBC en de vakbonds- vertegenwoordiger Ong-A- Kwie op Hato aanwezig waren.

Vanmorgen heeft ambassadeur Hushang Ansary zijn opwachting gemaakt bij de Gouverneur van de Nederlandse Antillen. Daarnaast is er vanmorgen een ontmoeting geweest met vertegenwoordigers van de offshore sector en vertegenwoordigers van de Kamer van Vakbonden, de Vakcentrale Curaçao en de Cadmu. Tegen het middaguur zijn de delegatie- leden op bezoek gegaan bij de heer Eduardo Halabi waar zij een presentatie kregen van het International Trade Center. Vanmiddag is er een excursie gepland waarbij het Caribbean Hotel, Las Palmas, Trupial Inn, Princess Beach en Curaçao Plaza bezocht worden.

Op dinsdag 14 oktober bezoek de Sun Resorts Group- delegatie de Curaçao Action Group. Ook morgenochtend staan gesprekken op het programma met vakbondsleiders op het gebied van Toerisme. Daarna wordt een officieel bezoek afgelegd bij de Amerikaanse Consul- Generaal, Martin McLean. In de namiddag wordt een presentatie gegeven van het Seaquarium project, gevolgd door een ontmoeting met de gedeputeerde van Toerisme, Reintje Martina.

Op woensdag 15 oktober geeft de ALM- directie een presentatie met betrekking tot onze nationale luchtvaartmaatschappij. Dezelfde ochtend heeft de Amerikaanse delegatie een ontmoeting met de directie van de Centrale Bank, hetgeen gevolgd wordt door een bijeenkomst met Bankiers te Curaçao. In de namiddag staan een tweetal evaluatie- vergaderingen op de agenda, met de minister- president en de minister van HIW en een tweede met de Raad van Ministers. Ter afsluiting van het bezoek zal er een ontmoeting zijn met vertegenwoordigers van diverse vakbonden die zijn aangesloten bij de Kamer van Vakbonden en met vertegenwoordigers van Prome Seguro Nacional.

Verdachte hoofddoeken

WILLEMSTAD — Een politie- patrouille signaleerde de 33-jarige recidivist A.B.J.B. met twee dozen met hoofddoeken. De verdachte verklaarde de goederen van een andere man te hebben gekregen om ze te verkopen. Daar de politie dit vreemde verhaal niet helemaal vertrouwde, is de man voor verder onderzoek ingesloten.

Aanhoudingen

WILLEMSTAD — De man E.A.T. van 26 jaar werd aangehouden met een tas vol spullen waarvoor hij geen redelijke verklaring kon afleggen. Ook de man H.A.P. van 29 jaar werd aangehouden toen de politie bij een onderzoek in zijn auto op een hoeveelheid op cocaine lijkende substantie stuitte.

Oplichting

WILLEMSTAD — Een man, vermoedelijk genaamd K.M., gaf zich uit voor de zoon van een eigenaar van een zaak die auto- onderdelen verkoopt. In deze hoedanigheid lichtte K.M. een man op voor een bedrag van 125 gulden. De dader had beloofd vier nieuwe autobanden te zullen leveren tegen een zeer goedkope prijs maar kwam uiteraard nooit meer opdagen.



OP DE Seroe Loraweg vond vrijdag de officiële opening plaats van het nieuwe onderkomen van de "Welcome Shop", die voorheen aan de Granaatappelweg gevestigd was, maar nu naar een ruimer pand verhuisde, waar met name de meubels beter tot hun recht komen. Op de foto de eigenaars en personeelsleden van de zaak.

Bewolking en neerslag houden aan

Regenweer levert geen problemen op

WILLEMSTAD — De overvloedige regenval van het afgelopen weekeinde die de komende 24 uur zeker zal voortduren heeft tot nu toe niet voor problemen van enige betekenis gezorgd.

Problemen met overstromingen die zich bij wolkbreuken wel eens voordoen zijn vanwege het gespreide karakter van de regenval uitgebleven. De brandweer rukte slechts een enkele keer uit in verband met waterproblemen, maar hoefde niet in te grijpen omdat de bewoners zelf de situatie verholpen bleken te hebben. Ook deden zich niet meer aanrijdingen dan normaal voor, aangezien de regen al s'nachts begon en de slijmlaag die de weg zo glad maakt tijdens de drukke uren reeds grotendeels weggespoeld was. De regen is volgens de meteorologische dienst te wijten aan een "tropical wave" die van invloed is op de inter- tropische convergentiezone.

In het weekeinde werd gemiddeld 50 milimeter neerslag gemeten, vrij hoog in vergelijking met het gemiddelde van 71,5 over de maand oktober, maar laag in vergelijking van het record van 125 milimeter dat eens op een enkele dag in oktober gemeten werd.

De verwachting is dat dit weer op de Benedenwindse eilanden voorlopig zal aanhouden, met bewolking en regen. Voor de komende 24 uur is de voorspelling half bewolkt, af en toe zwaar met buien. In de nacht en vroege ochtend overwegend zwaar bewolkt met buien en kans op plaatselijk onweer. Er staat een over het algemeen matige en tijdens de buien af en toe krachtige oostelijke wind. Ook de komende 24 uur dus bewolking en kans op regen.

Brandkast gestolen

WILLEMSTAD — Gedurende de nacht van vrijdag op zaterdag werd bij een zaak aan de Cas Coraweg ingebroken. De inbrekers verschaften zichzelf toegang door het verwijderen van ijzeren traliedeuren. Een brandkast met inhoud werd meegenomen. De zaak is in onderzoek.

Inbreker gesnapt

WILLEMSTAD — Een surveillerende agent in Punda bemerkte een "optocht" door de straten van de binnenstad. Het bleek dat een aantal mensen een dief achterna zaten die ervan door was gegaan met drie jeansbroeken. Ver kwam hij niet, zeker toen de agent er ook de pas inzette. Er wordt een onderzoek ingesteld.

Cursus Voeding

WILLEMSTAD — De Fundashon Bida Salu zal op maandag 20 oktober van start gaan met een basis cursus voeding. De cursus duurt zes weken en staat onder leiding van George Juliana. Men kan zich vanaf maandag 13 oktober voor deze cursus inschrijven op de Infanteristenweg 11, na vijf uur. Voor meer informatie kan men terecht op het nummer 73779. De voertaal tijdens de cursus is papiamentu, echter indien dat gewenst is kan de voertaal ook in het nederlands of engels veranderd worden. De lessen beginnen om acht uur 's avonds en duren tot kwart voor tien. De cursus wordt gehouden op het Peter Stuyvesant College.

Sitek-activiteiten

WILLEMSTAD — De Onderwijsvakbond Sitek die op 1 december haar derde lustrum viert, zal ·
ieder weekeinde activiteiten organiseren voor haar leden, hun familie en de gemeenschap in het algemeen ter viering van dit heuglijke feit. De activiteiten zullen een sociaal, cultureel, educatief, informatief en sportief karakter hebben en worden beeindigd op 1 december 1986. Onder andere wordt een speurtocht georganiseerd, een fietstocht, culturele en sociale bijeenkomsten, sportdagen, studiedagen en ontmoetingen met andere vakbonden en instanties. Met deze activiteiten laat de Sitek een uitnodiging uitgaan naar de gehele bevolking om gezamenlijk haar 15 jarige bestaan te vieren.

*****

TRIPOLI — Libie vindt de kwestie- Kalb vergelijkbaar met het Watergate- schandaal onder Nixon. Met het aftreden van Kalb als woordvoerder van het State Department komen Reagans wandaden onverbloemd aan het licht, aldus Libie. Kalb trad af vim het desinformatieschandaal: met een mengsel van juiste en onjuiste informatie wilde men Gaddafi op het verkeerde been zetten.

*****

Ledenbijeenkomst Vereniging Numismatica

WILLEMSTAD — De eerstvolgende leden- bijeenkomst van de Vereniging Numismatica Curaçao wordt gehouden op woensdag 15 oktober. De bijeenkomst begint om half negen 's avonds in de kantine van Consales. De zaal is reeds geopend vanaf half acht 's avonds.

Zwerftochten en avondwandeling in Christoffelpark

WILLEMSTAD — Tijdens de herfst- vakantie zijn er weer zwerftochten voor de jeugd kriskras door het Christoffelpark. Dit zijn pittige tripjes met uitleg over de natuur door een parkgids. De zwervers zijn welkom op dinsdag 14 oktober en vrijdag 17 oktober. De tocht begint om half negen 's morgens en eindigt om ongeveer 12 uur 's middags. Het Christoffelpark is overigens ook makkelijk te bereiken met de bus naar Westpunt. Deze vertrekt om zeven uur vanaf het busstation Riffort en stopt voor de parkpoort.

Op zaterdag 18 oktober organiseert het Christoffelpark een avond- schemer- tocht. Een rustige excursie over vlak terrein langs mahokkenbos, hoffi Salinja en Boka Grandi, onder het licht van de volle maan. Deze sfeerrijke wandeling begint om half vijf 's middags en eindigt om acht uur 's avonds. Voor meer informatie kan men terecht bij het Christoffelpark op het nummer 640363.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Voortgangsverslag van Berenschot

Spoed vereist met wachtgeld en de afvloeiïngsregeling

KRALENDIJK - Sedert half september bestaat er reeds een wachtgeldregeling die door het BC is goedgekeurd aldus het voortgangsverslag van drs Harm Swierenga in zijn Berenschot-rapport. Deze onder leiding van het hoofd juridische zaken ontwikkelde wachtgeldregeling is financieel, sociaal en functioneel van een goede kwaliteit. De centrale regering echter zal het besluit van het BC in deze moeten ratificeren voordat de wachtgeldregeling toegepast kan worden.

In zijn voortgangsrapport, dat Swierenga aan het BC aanbood, maar voor de diensthoofden en de pers sedert begin van dit jaar niet openbaar was, zegt de organisatiedeskundige dat alle voorzichtigheid is geboden bij de beoordelingswijzen van de Centrale regering aangezien er wel een aantal opmerkelijke zaken zijn te signaleren. Zo wijst Swierenga erop dat ondanks bepaalde toezeggingen de concept-wachtgeldregeling met de daarbij behorende afvloeiïngsregeling op een snelle manier zou komen bij de besluitnemende instanties. Indien de voor Bonaire ontwikkelde wachtgeldregeling niet zou worden goedgekeurd betekent dat uiteraard een grote vertraging in het Bonaireaanse veranderingsproces en met name vanwege het feit dat de personele inkrimping die aanzienlijk mag worden genoemd (!) niet kan worden uitgevoerd.

Ook over de aanpassing van de Vleeskeuringswet toont drs Swierenga zijn bezorgdheid. Deze Vleeskeuringswet dient er te komen ten einde een goed en effectief slachthuis te krijgen waar het vlees officieel gekeurd kan worden. Swierenga voorziet daarin ook grote vertraging. In juli 1985 reeds is er een verzoek tot aanpassing ingediend bij de Centrale regering en toch was begin dit jaar de Slacht- en vleeskeuring op Bonaire nog niet goedgekeurd. Kortgeleden nog, kwam, zoals bekend Bonaire, in het nieuws over de virus die zou heersen in de geitekop waardoor alle vlees vanuit Bonaire niet zonder meer op Curacao mocht worden ingevoerd. Gedeputeerde Cicilia destilleerde daaruit terecht dat de volksgezondheid voor de Bonaireaan dus eveneens in gevaar kwam. Tenslotte zegt Swierenga dat de proefperiode van het slachthuis alleszins bevredigend is verlopen en de bevolking heeft de weg naar het slachthuis - volgens Swierenga - reeds gevonden. De aantrekkingskracht van het slachthuis kan evenwel minder worden, aldus een vooruitdenkende Swierenga aangezien het verkopen van gekeurd en geslacht vlees op Bonaire nogsteeds niet bij de wet is geregeld. Welke problemen dat kan opleveren heeft de gedeputeerde van LVV dus afgelopen maand mogen ondervinden.

Paraguay voor eerst actief in Sela

ASUNCION — Paraguay heeft zijn lidmaatschap geformaliseerd van het Latijnsamerikaanse Economische systeem (SELA). Minister van Buitenlandse zaken Carlos Saldivar woonde daartoe de gewone vergadering bij van de Sela- raad in Lima. Het was de eerste keer dat Paraguay actief deelnam aan het SELA- werk.



KRALENDIJK — Vrijdagmiddag werd in de zaal van de eilandsraad die is gevestigd in het gebouw van de Passagrahan een protocol getekend, dat handelt over de financiële samenwerking tussen de eilandgebieden Curaçao en Bonaire. Gezaghebber van Curaçao Ronald Casseres en gezaghebber van Bonaire mr George Soliana tekenden het protocol dat was voorbereid door de gedeputeerden Lucille Wout van Curaçao en Franklin Crestian van Bonaire. In feite trad het protocol reeds in werking op 9 september van dit jaar, toen tijdens het topoverleg op St Maarten beide gedeputeerden over deze zaak spraken. Tijdens een ogenblik van gezellig samenzijn overhandigde gedeputeerde Crestian aan mej. Lucille Wout gedeputeerde van Curaçao een blijk van waardering, hetgeen mej. Wout opvatte als waardering voor het BC van Curaçao en minder voor zichzelf. Bij de foto: een breed lachende Lucille Wout (rechts) die uit handen van gedeputeerde Crestian een fraaie pentekening met een echt Bonaireaans motief mocht ontvangen.

Onderwijs ging vooraf aan Financiën

Ged. Crestian: 3e Protocol voor samenwerking Curaçao en Bonaire

KRALENDIJK — In een toespraak van de Curaçaose gedeputeerde mej. Lucille Wout na de ondertekening van het financiële samenwerkings- protocol viel duidelijk te beluisteren, dat dit protocol een gevolg was van langdurige besprekingen tussen de beide gedeputeerden Wout en Crestian, maar dat de ondertekening tevens een van de grondbeginselen raakt van het indertijd ondertekende Statuut: Steunen op eigen kracht, maar met de wil elkander bij te staan.

In haar toespraak memoreerde Lucille Wout de besprekingen van 9 maart 1986 op Sint Maarten waar mej. L.A. Wout en gedeputeerde F.D. Crestian een plan bespraken dat betrekking had op de mogelijkheden tot het verlenen van technische bijstand aan Bonaire. Het belangrijkste aspect daarbij was de politieke wil om samen te werken op ambtelijk gebied, waarbij dan vanuit Curaçao de nodige ambtelijke expertise kan worden verleend. In het protocol komt duidelijk tot uiting, dat de samenwerking geschiedt op basis van gelijkheid, aldus gedeputeerde Wout en dat voorkomt automatisch dat een van de kleinere partners als bedelaar aangemerkt zou kunnen worden. Eveneens attendeerde de Curaçaose gedeputeerde van Financiën erop, dat deze vorm van finanaciële samenwerking niet behoeft te betekenen, dat er slechts ambtenaren van hogere rang uitgewisseld behoeven te worden, die op grond van hun kennis bijstand kunnen verlenen, maar dat er ook een uitwisseling van ambtenaren van een lagere rang kan plaats vinden.

Ook attendeerde mej. Lucille Wout op de belangen van de financiën van een eilandgebied waarbij zij de nadruk legde op het rapport Berenschot, dat op Bonaire reeds begin van dit kalenderjaar aangeboden kon worden en nu ook op Curaçao de aanbevelingen heeft gedaan aan het BC. Het rapport Berenschot, aldus Lucille Wout, hangt volledig samen met de financiële aspecten van het eilandgebied. Tenslotte merkte mej. Wout op, dat de ondertekening van het protocol ook de weg voor anderen in de Antillen opende. Dat moet uit eigen vrije wil gebeuren, aldus de gedeputeerde, die als politicus een belangrijke plaats toekent aan de bepaling in het Statuut: Steunend op eigen kracht, maar wel met de wil elkaar bij te staan.

Telefoon

KRALENDIJK — Dat Bonaire niet in elk opzicht achter blijft, werd weer eens duidelijk bewezen tijdens de ondertekening van het protocol tot financiële samenwerking. Ook op Bonaire is de draadloze telefoon (helaas) uitgevonden en derhalve te pas en te onpas gebruikt. Tijdens een toespraak van gezaghebber Soliana, maar meer nog tijdens de toespraak van gezaghebber Casseres, stoorde de draadloze telefoon in handen van de chef de protocol precies twaalf maal. Achtereenvolgens voor de heer Grijt, gedeputeerde Winklaar, de heer Sealy, mevrouw Marelva Soliana Pourier en vier maal voor de ambtenaar die belast was met de radio-uitzending, de heer Den Boef. De overige keren werd er door de aanwezige heren zelf opgebeld naar buiten, waarbij de stem van de sprekende gezaghebber wel enigszins verloren ging bij de telefoongesprekken van de aanwezige ambtenaren. Helaas kon de Amigoe niet achterhalen welke belangen deze twaalf(!) gesprekken dienden — buiten de eigen belangrijkheid — maar storend voor de aanwezigen en de spekers waren ze ongetwijfeld wel. Misschien een aardige geste van gezaghebber Soliana om het gebruik van draadloze en zinloze telefoons in de raadszaal te verbieden.

Met behulp van DOW

Playa Lechi klaar voor Regatta

KRALENDIJK — Het BC had vrijdagmiddag wel een zware taak, want behalve de ondertekening van het samenwerkings- protocol tussen Curaçao en Bonaire, dienden de heren ook aanwezig te zijn bij de heildronk die werd uitgebracht op de werknemers van DOW, die een groots werk hebben verricht op Playa Lechi, dat op het verven van een paar afscheidingen na, klaar is om de vele honderden Regatta- gangers te ontvangen.

Het gehele BC was daarbij aanwezig, terwijl algemeen coordinator Niki Tromp zijn dank uitbracht aan DOW en met name aan de chef van de werknemers, Siegfried Pourier. Playa Lechi heeft inderdaad een gedaante- wisseling ondergaan. Niet alleen zijn alle gebouwen opgeknapt, maar Tromp attendeerde ook op de overkapping van het podium dat op folkloristische wijze van een nieuw dak werd voorzien.

Meer nog was Niki Tromp te spreken over de nieuwe boeien die gebruikt zullen worden voor deze negentiende Regatta. Voorheen werden altijd weer met cement verzwaarde drums in de baai van Kralendijk geplaatst, maar in samenwerking met de havenmeester werd daarin dit jaar een verandering gebracht. De boeien bestaan nu uit een ronde kogel van foam, verzwaard met een viertal ijzeren staven die precies boei en vlag in evenwicht kunnen houden. Op de moeilijkste plaats in de gehele route, namelijk precies voor het startgebouw, waar de stroming zeer sterk is en de diepte vrij groot is, werd reeds gisteren een nieuwe door Haven- en Loodswezen boei geplaatst die nog steeds niet weggedreven was.

Tromp bedankte trouwens in zijn kleine toespraak alle aanwezigen die bijgedragen hadden tot een goede organisatie van de komende Regatta, maar maakte wel een uitzondering voor de gedeputeerde van Toerisme, die, zoals Tromp zei, wel ontelbare malen lastig was gevallen, maar toch telkens weer begrip kon opbrengen voor de organisatie. Verder waren buiten de werknemers en de pers de heren mr Soliana, zijn broer Soliana uit Curaçao, en de gedeputeerden Franklin Crestian, Jose Winklaar en Avelino Cicilia. Een uit de kluiten gewassen kippepoot werd aangeboden door Food and Beverage manager Dick Breukink van Bonaire Beach-hotel (BBH).

*****

SAN FRANCISCO — Bankamerica heeft zijn vroegere president Clausen opnieuw benoemd in die functie. Clausen trad af toen hij in 81 naar de Wereldbank ging maar volgt nu zijn opvolger Armacost op. De Bank of America heeft grote verliezen gemaakt.

*****

Wil tot samenwerking is duidelijk aanwezig

KRALENDIJK — Tijdens een kleine plechtigheid in de raadszaal werd door gezaghebber Ronald Casseres en gezaghebber mr George Soliana respectievelijk van de eilanden Curaçao en Bonaire een protocol ondertekend, dat zal leiden tot een hechtere samenwerking tussen beide eilanden. Een overeenkomst op vrijwillige basis, aldus gezaghebber Casseres, die daarmee aangaf dat ook de eilanden zonder de Centrale regering toch konden werken op bais van gelijkwaardigheid. Gedeputeerde Crestian benadrukte dat dit reeds de derde maal was, dat een samenwerkings- protocol werd ondertekend met Curaçao. Voor onderwijs, voor samenwerking op leerplan- ontwikkeling en tenslotte op financieel gebied.

Gedeputeerde Lucille Wout hield een indringende toespraak, waarbij zij verschillende malen attenteerde op het Statuut dat in 1958 tussen de eilanden van kracht werd. Steunend op eigen kracht, maar met de wil elkander bij te staan, aldus Lucille Wout, die daarmee precies de intentie weergaf waarom dit protocol tussen de beide eilandgebieden is getekend. Deze samenwerking tussen de afdelingen Financiën van Curaçao en Bonaire werd dus op 9 september op Sint Maarten ingeleid en de belangrijkste aspecten daarvan zijn de politieke wil om samen te werken en de nodige ambtelijke expertise die daarvoor beschikbaar wordt gesteld. Uiteraard bleef dit geen zaak tussen gedeputeerde Wout van Curaçao en gedeputeerde Crestian van Bonaire, maar werden de voorstellen overgenomen door de respectieve BC's van beide eilanden, die tenslotte besloten tot een interinsulaire samenwerking, waardoor Bonaire van desnodige financiële bijstand verzekerd kon zijn. Het protocol werd ondertekend door gezaghebber Casseres en gezaghebber mr Soliana en daarmee werd dan overeen gekomen dat er een begeleiding verleend werd bij het opstellen van de begroting van Bonaire en het realistisch maken van de begroting van 1987; het begeleiden van de boekhouding en met nadruk op de administratieve organisatie; het begeleiden van het personeel van de afdeling Financiën en de begeleiding en de opzet van een kassiers administratie en de decentralisatie van de Ontvanger van het eilandgebied Bonaire. Tenslotte zal Curaçao met de deskundige ambtenaren het opzetten van loon- en salaris- administratie begeleiden die dan uiteindelijk geautomatiseerd zal worden.

BIJSTANDSTEAM

Dit uit Curaçao met Nederlandse financiën beschikbaar gestelde bijstandsteam is per 1 oktober inderdaad al begonnen met de werkzaamheden en bestaat uit de heren H.R.E. Genaro die de algemene coordinatie voert; de heer H.M.P. Henriquez, de heer B.J.N. Roosje speciaal belast met de boekhouding en tenslotte de heer E.E. Martis die de loon- en salaris- administratie voor zijn rekening neemt en de heer W. File die periodieke bijstand zal verlenen aan de heer Roosje.

De technische bijstand, zoals reeds opgemerkt, komt voor de financiële rekening van Nederland, die dit onttrekt aan de fondsen van het Meerjarenplan in het kader van de Ontwikkelings- samenwerking, terwijl Curaçao de nodige reiskosten voor zijn rekening zal nemen, die overigens tezijnertijd wel verhaald zullen worden.

Na het officiële gedeelte, waarbij beide gezghebbers het woord voerden, gevolgd door gedeputeerde Lucille Wout en Franklin Crestian, werd een bezoek gebracht aan het belendende perceel van de Pasagran waar een glas champagne werd aangeboden ter viering van de ondertekening van het protocol. Daar overhandigde gedeputeerde Crestian aan de verraste gedeputeerde Lucille Wout een mooie pentekening met een Bonaireaans motief.

Zakenvaria

IN HET Princess Beach Hotel vond vrijdag- middag de opening plaats van een "book- gift & drugstore" van boekhandel Van Dorp- Eddine NV. De opening werd verricht door gedeputeerde van Toerisme Reintje Martina. Op de foto het moment waarop gedeputeerde Martina, bijgestaan door het echtpaar Piet Eddine, de opening van de nieuwe zaak verricht.

Verzoek gratie voor Canarische verdachten in Venezuela

LAS PALMAS — Bij gelegenheid van het particuliere bezoek van president Jaime Lusinchi van Venezuela aan de Canarische eilanden heeft de gedelegeerde van de Spaanse regering voor dit eilanden- gebied, Eligio Hernandez, een beroep gedaan op strafvermindering voor twee inwoners van de Canarische eilanden die in Venezuela gevangen worden gehouden. Zij werden veroordeeld tot 25 jaar gevangenisstraf wegens moord en daarnaast nog eens tot vijf jaar wegens een gewapende roofoverval.

Ged. Wout bij protocol-ondertekening:

Samenwerking gebaseerd op principe van Statuut

KRALENDIJK - In de openingstoespraak van gezaghebber mr George Soliana ter gelegenheid van de ondertekening van het samenwerkingsprotocol op het gebied van de financien van beide eilandgebieden, benadrukte deze dat het nu duidelijk was dat de wil tot samenwerking bestaat. Een historische dag, aldus mr George Soliana nu in de raadszaal van Bonaire het voltallige BC gastheer mocht zijn van de gezaghebber van Curacao Ronald Casseres en een lid van het BC mej. Lucille Wout.

Duidelijk merkte gezaghebber Soliana op, dat de ondertekening van het protocol geen routinekwestie is. De wil om samen tot een overeenkomst te komen heeft geen basis als dat niet vrijwillig geschiedt. Toch neemt dat niet weg, dat deze samenwerking tussen Curacao en Bonaire in eerste instantie een groot voordeel voor Bonaire betekent aangezien Bonaire nu kan en mag profiteren van de kennis van ambtenaren uit Curacao die in het kader van technische bijstand ter beschikking zijn gesteld.

In de Antillen van Vijf spelen Curacao en Bonaire in feite een toonaangevende rol nu er een samenwerkingsovereenkomst is getekend op basis van gelijkheid, hoewel gezaghebber Soliana niet de ogen kon sluiten dat er inderdaad tussen de twee eilanden punten van verschil bestaan. De Nederlandse Antillen hebben altijd bepaalde problemen gekend, aldus mr Soliana, en dat heeft tenslotte tot een drastische wijziging in de constellatie geleid tot op 1 januari van dit jaar Aruba zijns weegs is gegaan. Zou dat ook zo ver gegaan zijn, aldus de vraag van gezaghebber Soliana, als ook in het verleden reeds die wil had bestaan om op basis van vrijwilligheid samen te werken zoals dat ook nu het geval is. Het feit dat nu Curacao bereid blijkt om Bonaire hulp te verlenen en ook in de toekomst zal samenwerken is voor mr Soliana een reden om aan te nemen, dat een Antillen van Vijf welzeker mogelijk moet zijn. Dit zal een nieuw tijdperk worden voor samenwerking. Dat moet ook duidelijk worden voor de andere eilanden en de overige partners in het Koninkrijk, aldus gezaghebber Soliana in zijn openingswoord voorafgaande aan de ondertekening van het samenwerkingsprotocol voor de afdeling Financien van beide eilanden.

Paul van Vliet voor eerst op Bonaire

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit zeer betrouwbare bron heeft vernomen, is het zeker dat de Nederlandse cabaretier Paul van Vliet ook op Bonaire zal optreden.

Van Vliet die nog nooit op Bonaire is geweest, zal in de derde week van oktober een bezoek brengen aan Bonaire, waar hij zijn Engelse show An evening with Paul van Vliet ten gehore zal brengen in Bonaire Beach Hotel (BBH). In eerste instantie zou Van Vliet op alle eilanden behalve op Bonaire optreden, zoals laatstelijk ook de heer Gaikema, maar inspanningen van algemeen manager Kees Fekkes en Dick Breuking van BBH konden Van Vliet overtuigen dat Bonaire ditmaal niet gepasseerd kon worden. Vermoedelijk zal cabaretier Paul van Vliet, die overigens meester in de rechten is, maar via het studentcabaret tenslotte professional is geworden, op 23 oktober optreden, maar over de juiste datum kon de Amigoe nog niet geïnformeerd worden.

Een poging om het bedrijfsleven te interesseren voor een bijdrage in de kosten om Paul van Vliet naar Bonaire te brengen, zoals in het verleden wel gebeurde met Henk Elsink, mislukten. Derhalve nam Bonaire Beach Hotel het initiatief om deze bekende en in Nederland furore voerende klein- kunstenaar ook naar Bonaire te brengen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 13 OCTOBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	249. 5	2.55	2.61
NED GLD	79.33	80.05	80.85
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	110.46	111.18	111.98
FR FRANCS	26.30	27.40	28.10
DUITSE MARK	89.80	90.52	91.32
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.98	1.28	1.34
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 OCTOBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.25
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	107.72
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.46
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.09
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.24

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.62%.

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Honduras gesnapt voor 100 miljoen cocaine

TEGUCIGALPA — Het Hondurese leger heeft een partij van duizend kilo cocaine in beslag genomen evenals een vliegtuig en in verband daarmee twee Colombianen aangehouden. De waarde van de buit ligt boven de honderd miljoen dollar.

De directeur van de afdeling Public relations van de strijdkrachten in Honduras, majoor Jorge Alberto Arguello, maakte bekend dat een vliegtuig was onderschept waarin zich cocaine bevond. Het werd onderschept en door vier vliegtuigen van de Hondurese luchtmacht gedwongen te landen op het vliegveld van Ceida, de op een na belangrijkste stad van Honduras op 250 kilometer ten noorden van de hoofdstad Tegucigalpa. De voorlichter had ook begrepen dat het vliegtuig een landing had gemaakt op een Nicaraguaans vliegveld. Want volgens Honduras zit het nabuurland in het drugs-complot.

Het vliegtuig was van het type Aerocomander 695-A en stond in Colombia ingeschreven. Het werd gevlogen door twee Colombianen die zijn ingerekend. Zij probeerden de Hondurese autoriteiten te doen geloven dat zij niet geweten hadden om wat voor lading het ging. Hen was voor het vlieg- karwei 200.000 dollar geboden. Maar zij weigerden wel te vertellen voor wie de vlucht werd uitgevoerd.

Afgezette militairen van Honduras als diplomaten benoemd

TEGUCIGALPA — Twee van de drie Hondurese jeugdige kolonels die [illegible] een intern militair geschil hebben Honduras verlaten.

Zij hebben een diplomatieke post elders aanvaard. Kolonel William Thomas Said Speer die hoofd van het pantser- detachement van de cavallerie was en zijn collega Hector Aplicano Molina die de leiding had van een militaire school zijn naar de stad Miami afgereisd.

Said Speer wordt militair attache in de Mexicaanse hoofdstad en Aplicano Molina gaat een soortgelijke taak vervullen in Chili.

Said Speer weigerde op 26 september samen met zo'n 25 officieren de opdracht uit te voeren van het leger- commando om zijn functie over te dragen aan kolonel Carlos Reyes Barahona, de voormalige commandant het vierde infanterie- ba[illegible] [illegible] het hogere kader van het [illegible] rese leger bestonden t[illegible] hoogtepunt gekomen. To[illegible] namelijk generaal Gust[illegible] varez Martinez als hoogst[illegible] taire leider aan de kant g[illegible]